

# INEYAK FINO' CHAMORU PARA FAMAGU'ON



# INEYAK FINO' CHAMORU PARA FAMAGU'ON

Pinepblikan i:



**KUMISION I FINO' CHAMORU YAN FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN LINA'LA' I TAOTAO TANO'**  
*Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam*

Inempretnan American Printing  
gi iya Guåhan  
2020

# UN DĀNGKOLO NA SI YU'OS MA'ĀSE'

Hami ni' I Kumisi3n I Fino' CHamoru yan I Fina'nĀ'guen I Historia yan Lina'la' I Taotao TĀno', kumu unu gi tarehan-mĀmi i para bai in ilao, pupblika yan fanmama'tinas fina'teknolia yan manma emprenta siha na matiriĀt ni' chumilong yan i Fino' CHamoru, historia yan kottura, yan-mĀmi bai in na'i dĀngkolo na agradisimento este siha na taotaogue ni' pumo'lo todū i guinaiya yan kinimiten-ñiha guini na lepblo:

I Chief Hurao Academy yan i Inestudion CHamoru yan EspisiĀt na PrugrĀma (GDOE), i dos na prugrĀman CHamoru ni' uma'ayuda para u ma na' pusipble este i fine'nena na fina'deksenĀriu para i famagu'on-ta;

I attista siha ni' ma po'lo todū i fuetsa yan i tiempon-ñiha para u ma cho'gue todū i pinenta: Si Nathalia Pereda, si Jack Bevacqua, si Jessika Merrill, Si Austin Domingo, yan si Angelana Maria B. Sablan nu i umarekla todū i atte entre i lepblo; espesiĀt na minente para si Mariam Kristina Alam, ni' manayuda nu i atte na bĀnda;

Si Francine M. F. N. Naputi, Janice P. Toves, yan si Jeremy C. Cepeda.

Si Dra. Laura M. Torres Souder, Sra. Rufina Mendiola yan si Sra. Anna Marie B. Arceo, ni' siha i tres tumutuhon i simiya yan i fondon i ma fa'tinĀs-ña este na lepblo.

Un dĀngkolo na SI YU'OS MA'ĀSE' put i kinimiti, i tiempo lao muchu mĀs put i guinaiyan-miyu para i taotao-ta na in patte i tiningo'-miyu guini na cho'cho' annai siña i famagu'on-ta ma gossa, maneyak yan mamfino' CHamoru!

**Ineyak Fino' CHamoru Para Famagu'on**

All rights reserved.

© I Kumisi3n I Fino' CHamoru yan I Fina'nĀ'guen

I Historia yan I Lina'la' I Taotao TĀno'

MĀyu 2020

ISBN: 978-1-891438-10-3

Library of Congress Catalog Number



**KUMISI3N I FINO' CHAMORU YAN FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'**  
*Commission on Chamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam*



*Front Row (L-R) Robert Underwood, Rufina F. Mendiola, Teresita Flores, Rosa Salas Palomo, Anna Marie Arceo, Hope A. Cristobal, Laura M. Torres Souder, Jimmy Teria. Not photographed: PĀle' Felixberto C. Leon Guerrero*

## **I MANGE'HELO' GI KUMISI3N**

**Hope A. Cristobal (Leg.)**  
*Ge'helo' (Leg.)*

hcristobalmom@gmail.com

**Dr. Laura M Torres Souder**  
*Bisa Ge'helo' (Gov.)*

souder@betances.com

**Rosa Salas Palomo**  
*SekretĀria (Gov.)*  
kailee.rosapalomo@gmail.com

### **MEMBRO**

**Jimmy Santos Teria (GDOE)**  
jsteria@gdoe.net

**Rufina Fejeran Mendiola (GDOE)**  
rfmendiola@gdoe.net

**Teresita Concepcion Flores (UOG)**  
florestc1211@gmail.com

**Dr. Robert A. Underwood (UOG)**  
anacletus2010@gmail.com

**Anna Marie B. Arceo (DCA)**  
annamarie.arceo@kfchamoru.guam.gov

**PĀle' Felixberto Leon Guerrero,**  
**OFM Cap. (Leg.)**  
father@kuentos.guam.net

**PUT HÅNOM**

Ginen Amånu	1
Tåsi	2
Såddok	3
Klåsen Hånom	4

**PUT TÅNO'**

Fina'tåno'	5
Guålo'	6
Såhyan Tåno'	7
Lugát i Mañaina-ta	8

**PUT KINALAMTEN**

Gi i Lancho	29
Gi i Tasi	30
Gi i Gima'	31
Gi i Sanhiyong	32

**TINITUHON NA FINIHO' SIHA**

Fotmasión	33
Hilet / Kulot	34
Numiru	35
Sensia	36

**PUT KLEMA**

Långet	9
Somnak	10
Uchan	11
Mattiempo	12

**PUT AKSIÓN**

AksiÓN Fåsu	41
AksiÓN Tåtaotao	42
AksiÓN Humugåndo	43
AksiÓN Påtgon	44

**PUT TINANOM**

Trongko	17
CHinalek	18
Gulusina	19
Gollai	20

**PUT GÅGA'**

Gå'ga' Tåno'	13
Gå'ga' Tåsi	14
Gå'ga' Aire	15
Para Pumeska	16

**PUT HINENGGE**

Inåfa'maolek	37
Inådanña'	38
Inåguaiya	39
Inårespeta	40

**PUT GUMA'**

Kusina	49
Såla	50
Apusento	51
Fantinaní'an	52

**PUT NÉNGKANNO'**

Fina'åggon	21
Fina'kåtne yan Guihan	22
Fina'gollai	23
Fina'mames	24

**PUT TAOTAO**

Påtten i Tåtaotao	25
Put Guåhu	26
Put Siñente	27
I Taotao Gi i Lina'lå'-hu	28

**PUT KONTRA PALÅBRA**

Put Tråstes	45
Put Mineddong	46
Put Lugát	47
Put Otro Mås	48

**PUT ESKUELA**

Emplehao	53
Tråstes Hålom Kuåtto	54
Lugát gi i Eskuela	55
Che'cho' Eskuela	56

bo'bo'



tāsi



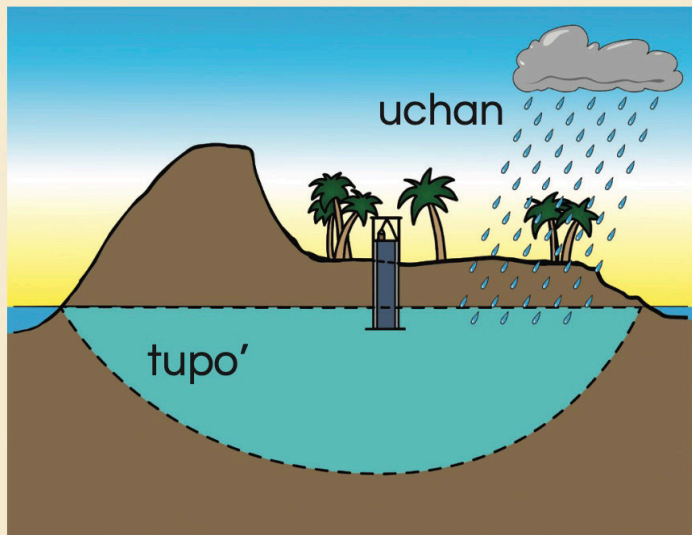
sāddok



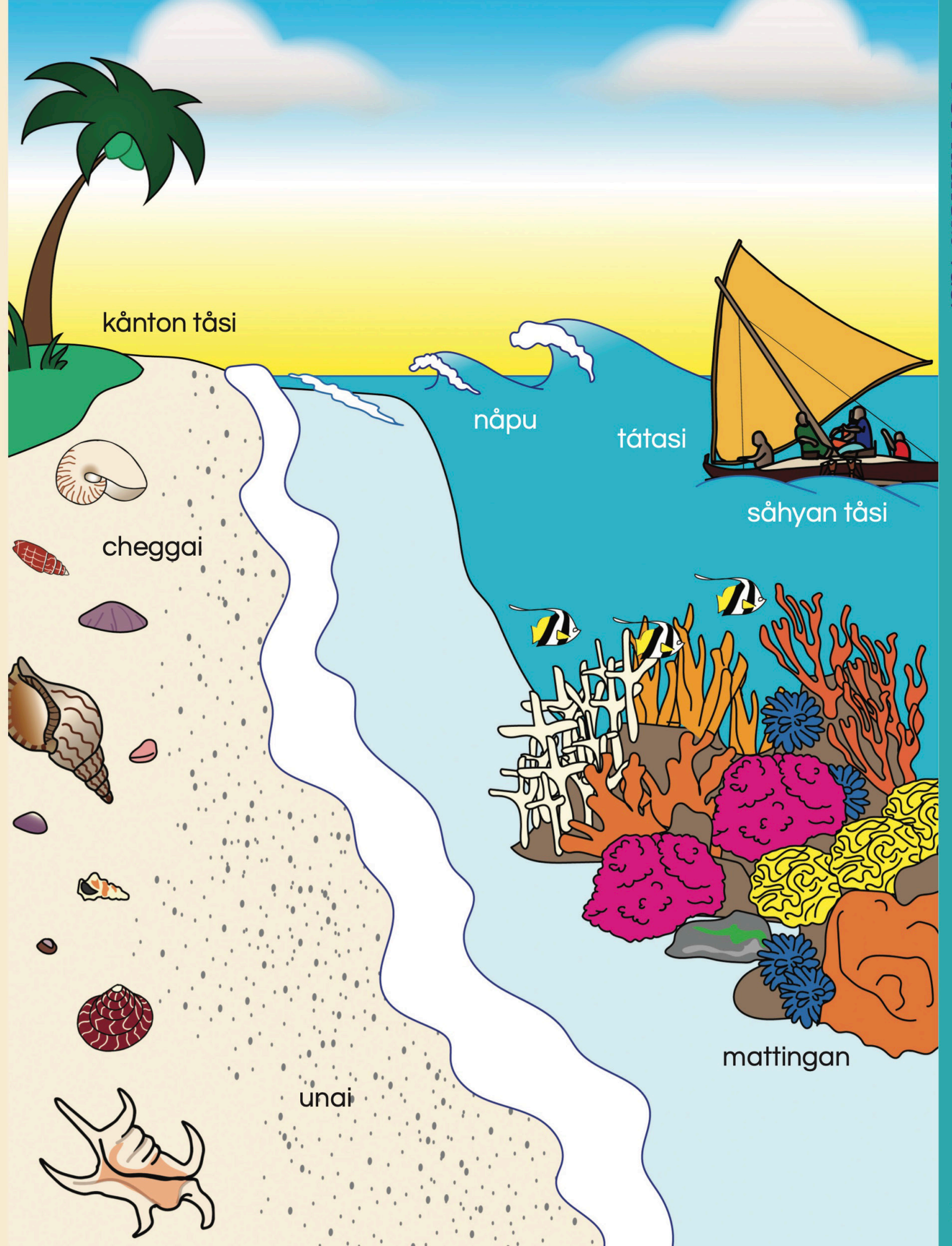
pinalaspas hānom



hagoi



tupo'



kānton tāsi

nāpu

tātasi

sāhyan tāsi

cheggai

mattingan

unai



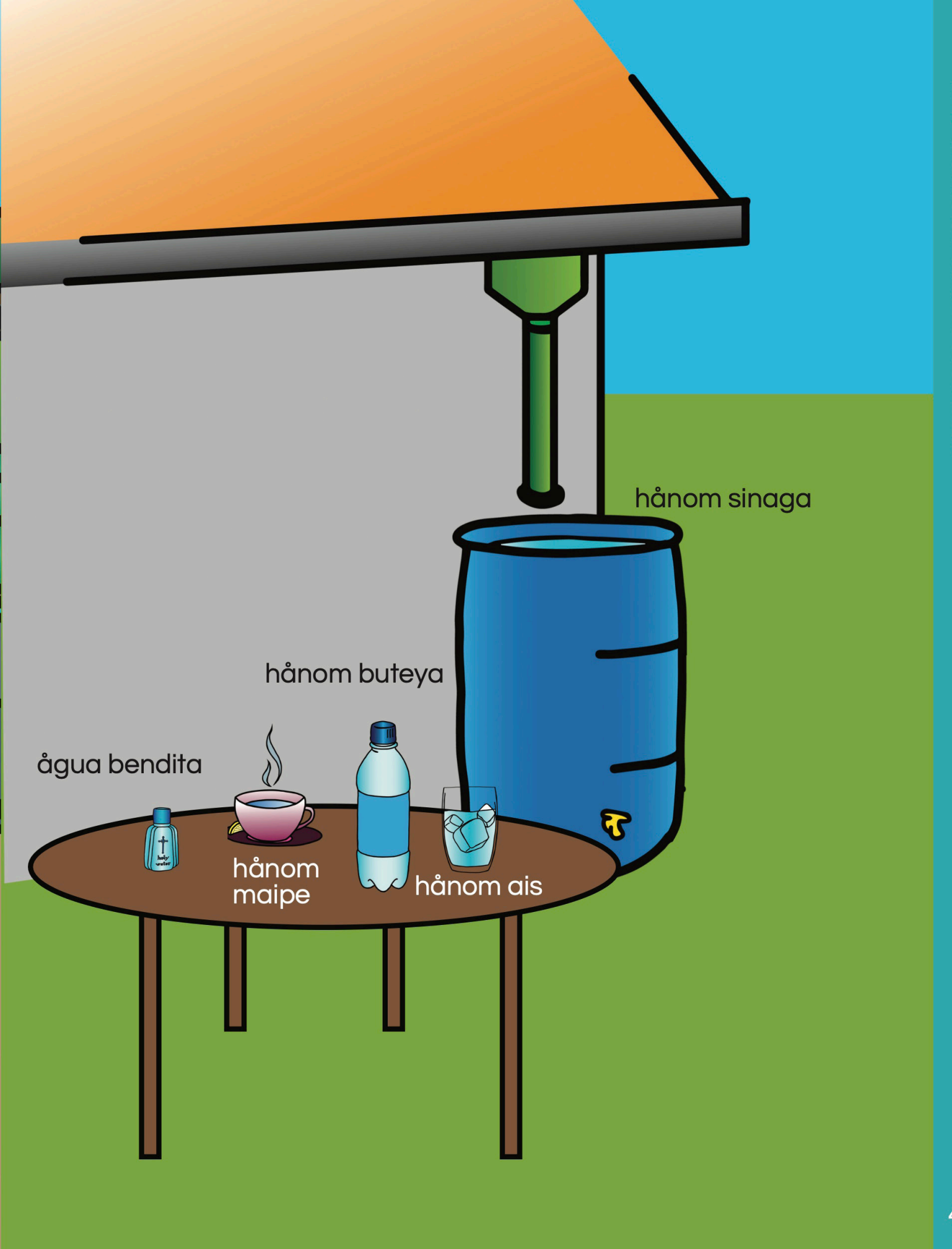
hinågua

hånóm fresko

o'mak

asuli

uhang



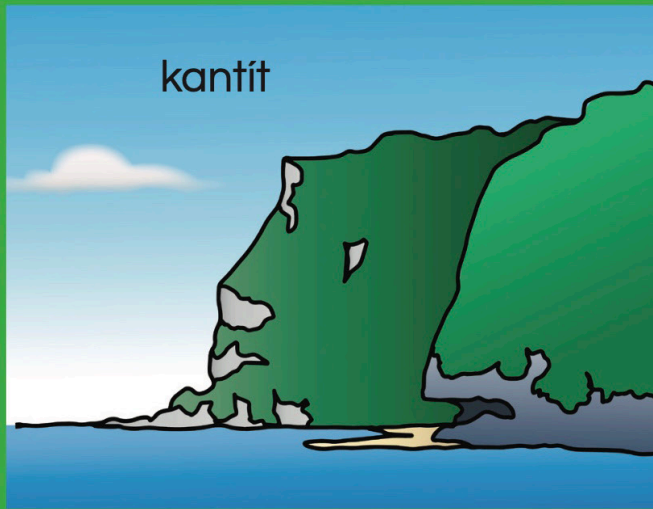
hånóm sinaga

hånóm buteya

ågua bendita

hånóm maípe

hånóm ais



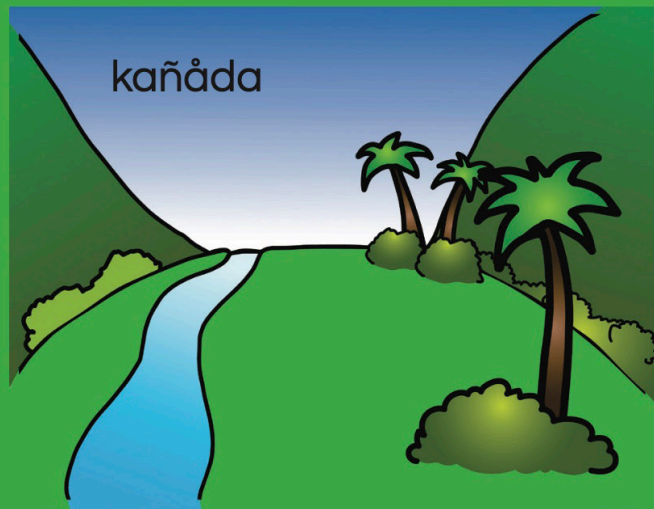
kantit



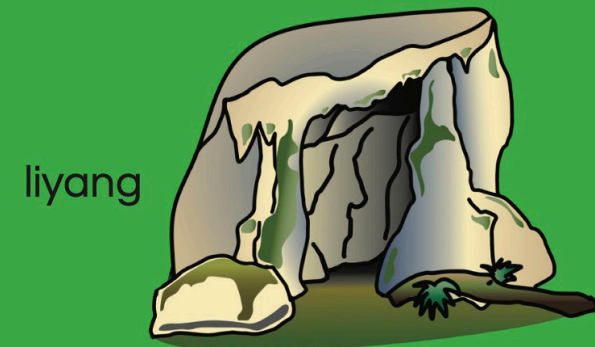
hålom tãno'



sisonyan



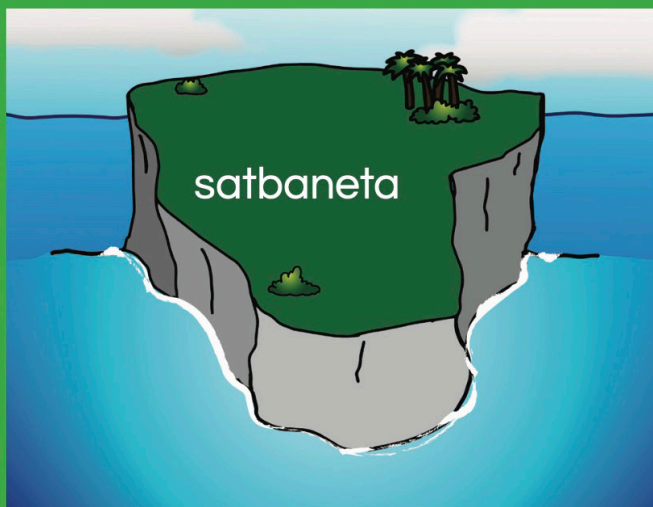
kañáda



liyang



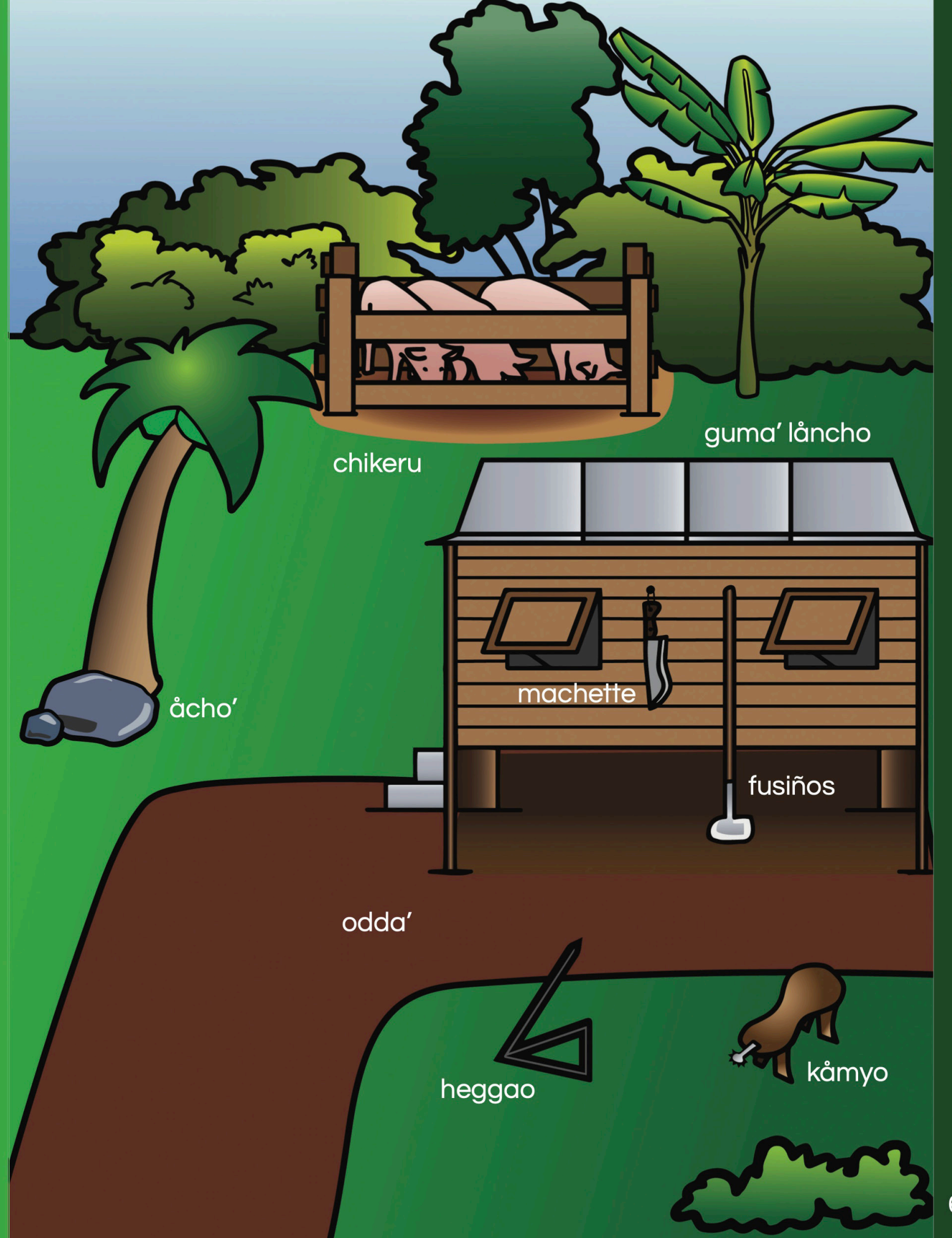
sabãna



satbaneta



okso'



chikeru

guma' lãncho

ãcho'

machette

fusiños

odda'

heggao

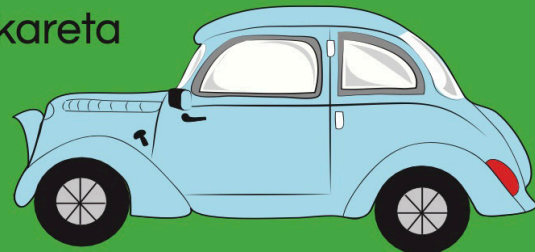
kãmyo

bás



bisikleta

kareta



motusaikot

trák kimason



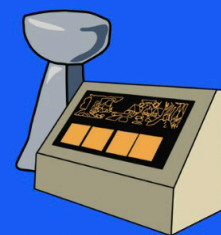
karetan karabáo



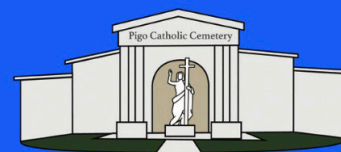
Litekyan



Gokña



Pigo'



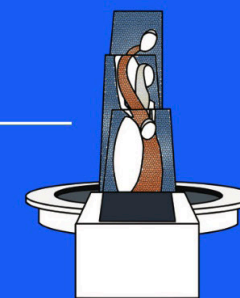
Págat



Sumai



Mañenggon

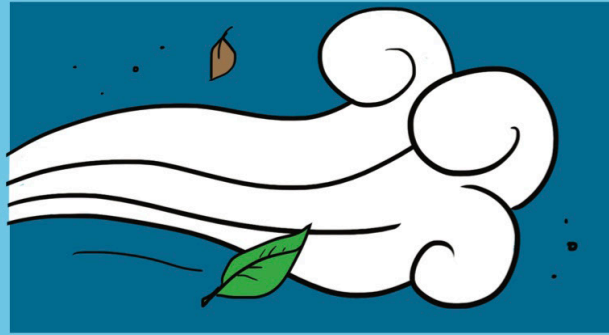


Ácho' Fuha





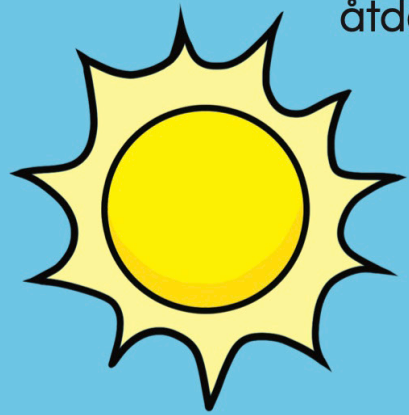
månglo'



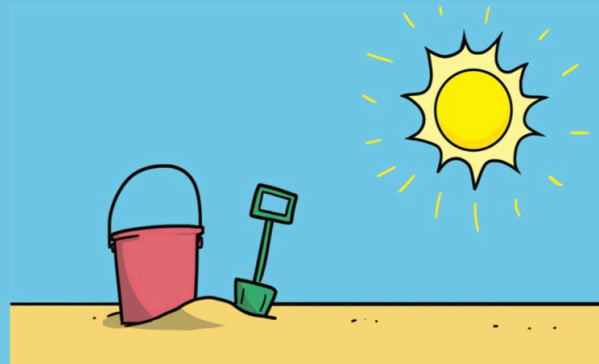
mapagâhes



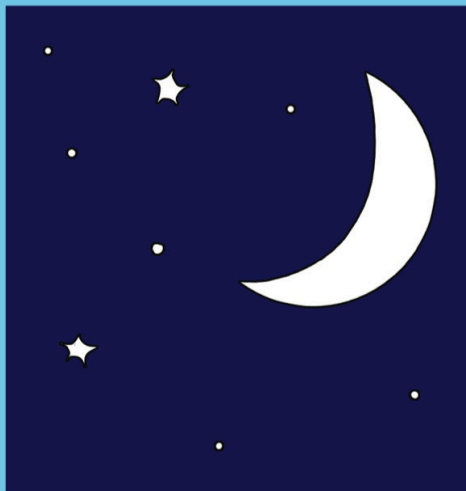
âtdao



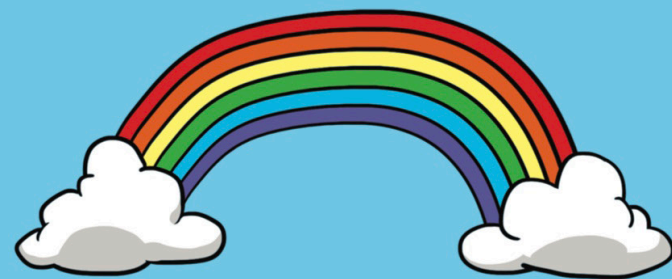
somnak



pulan



puti'on



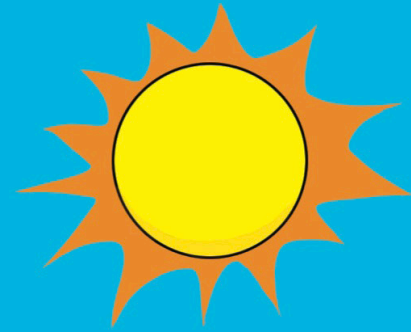
isa

masahalom

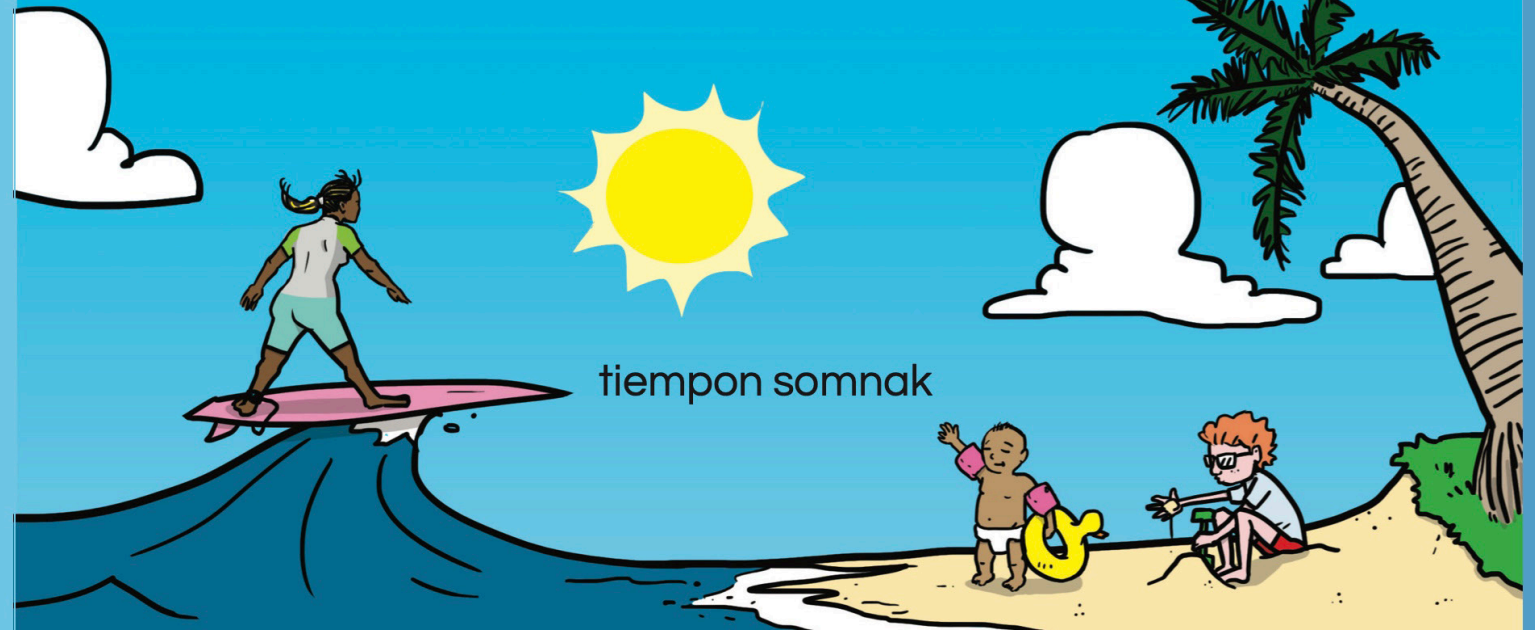


ma'lak

maipe



tiempon somnak





fotgon

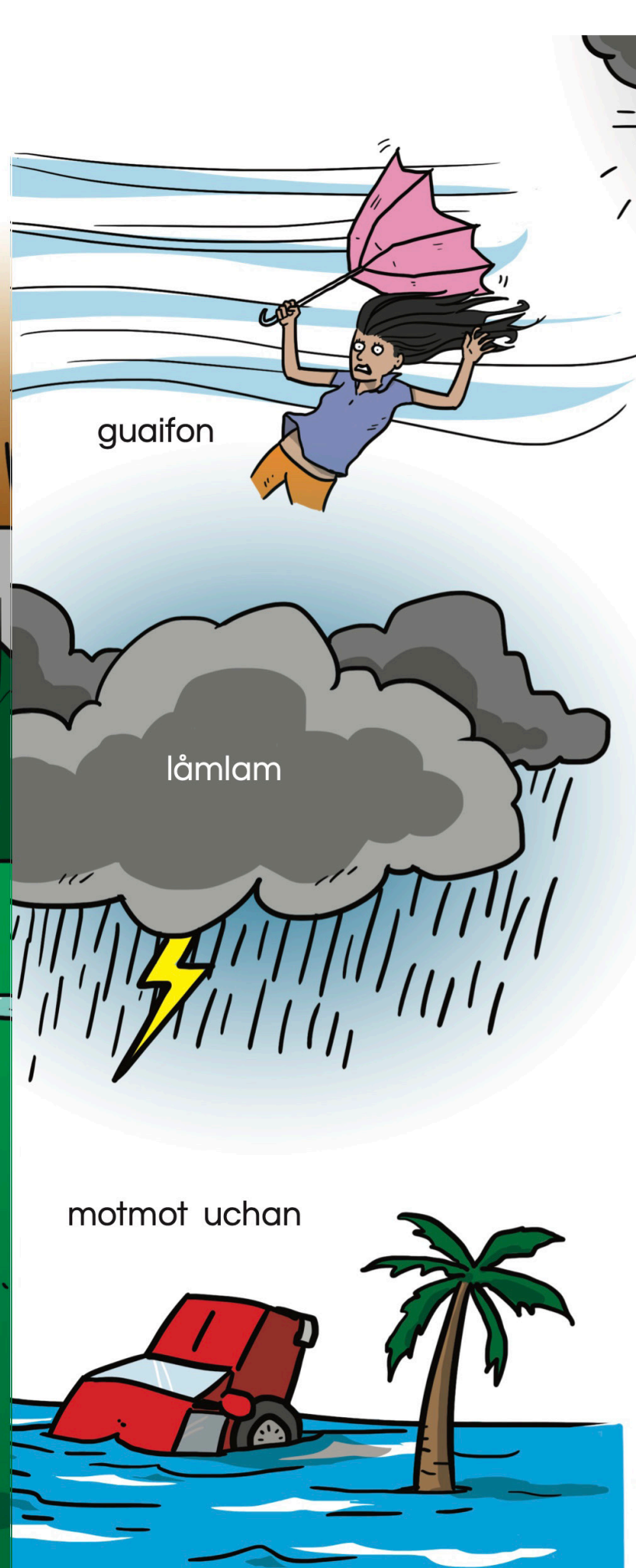
palakse'

pāyu

magāgon uchan

manengheng

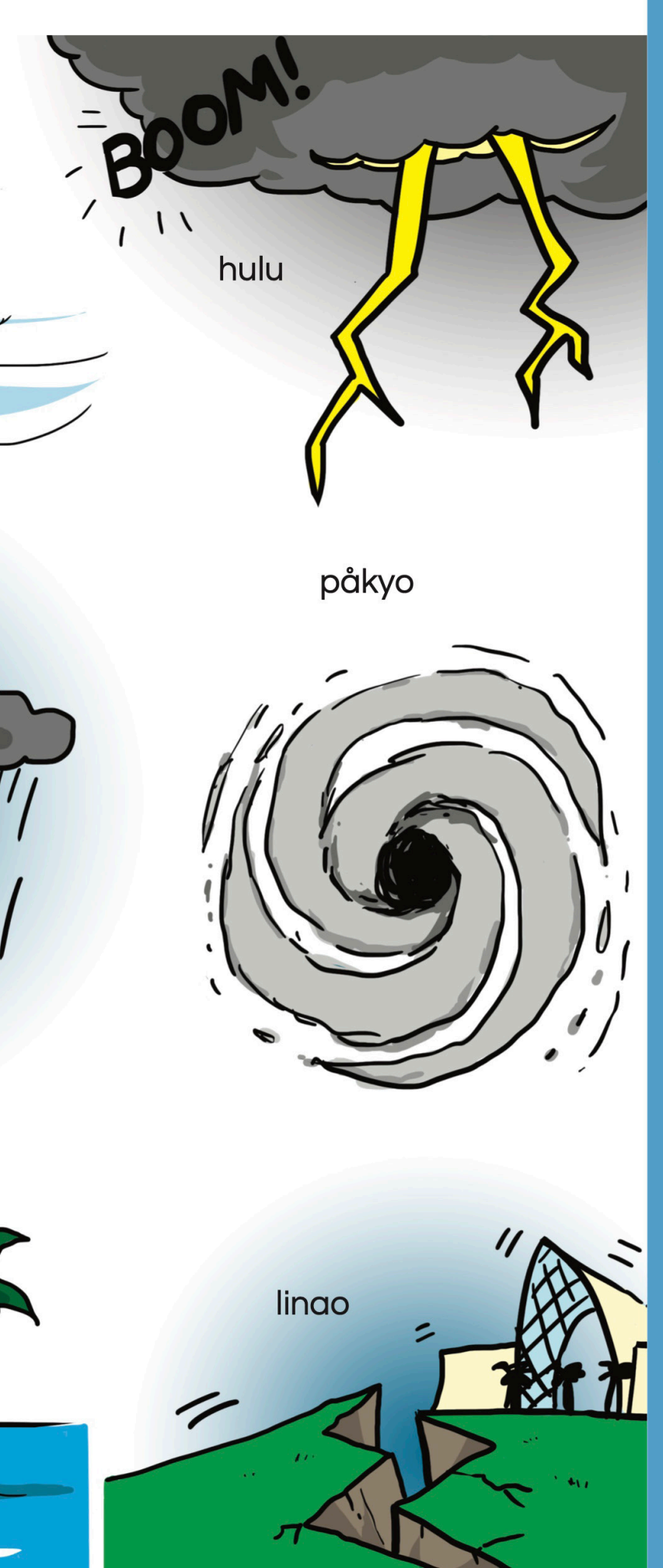
botas



guaifon

lāmlam

motmot uchan



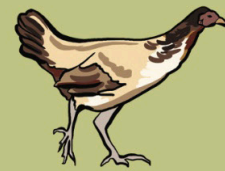
hulu

pākyo

linao



karabáo



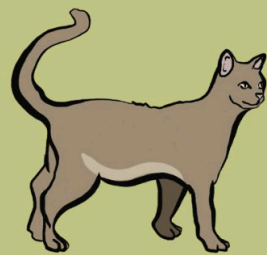
mǎnnok



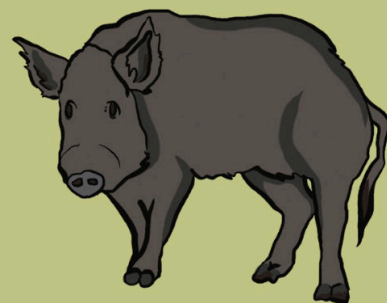
ayuyu



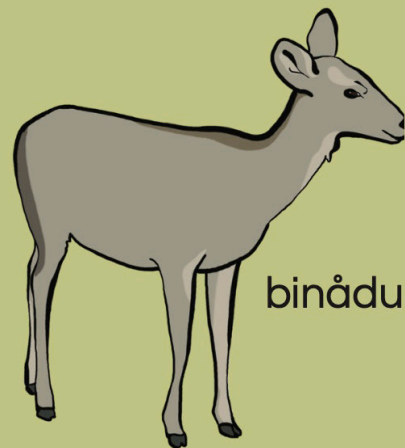
kulepbla



katu



babui



binǎdu



guaka



ngǎnga'



hilitai



ga'lǎgu



guali'ek



chiba



chǎ'ka

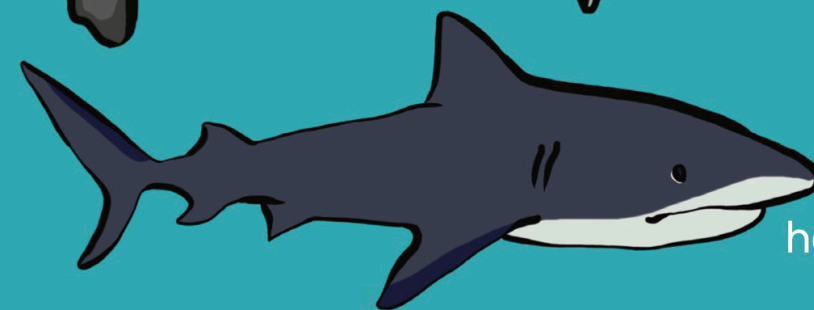


ko'ko'



bayena

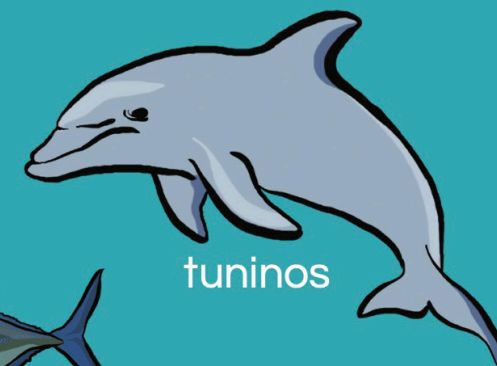
abubon tǎsi



halu'u



gǎmson



tuninos



guihan

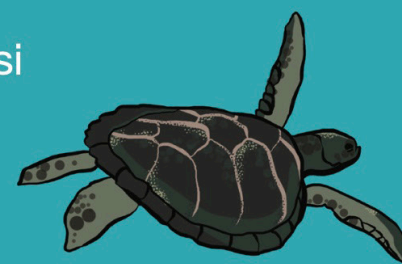


gǎga



puti'on tǎsi

balǎte'



haggan



tapon



lalo'



abeha



sasata



fanihi



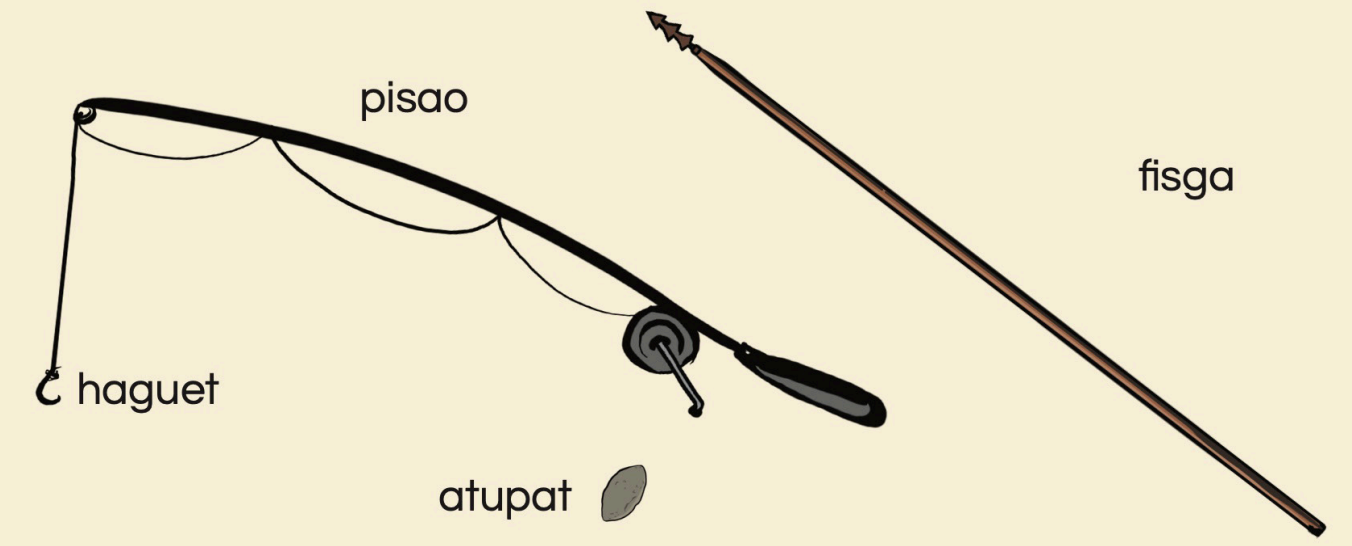
paluma



ñamu



ababang

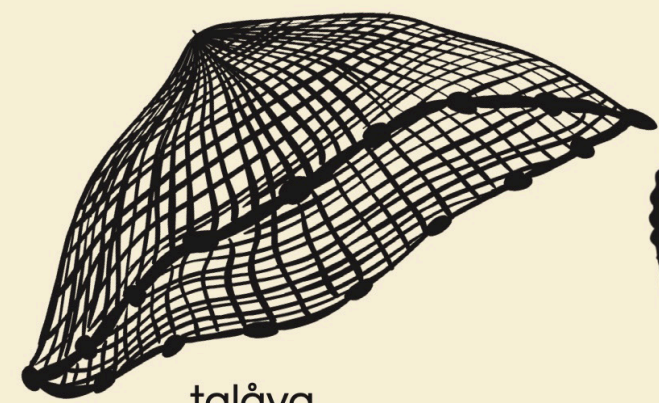


pisao

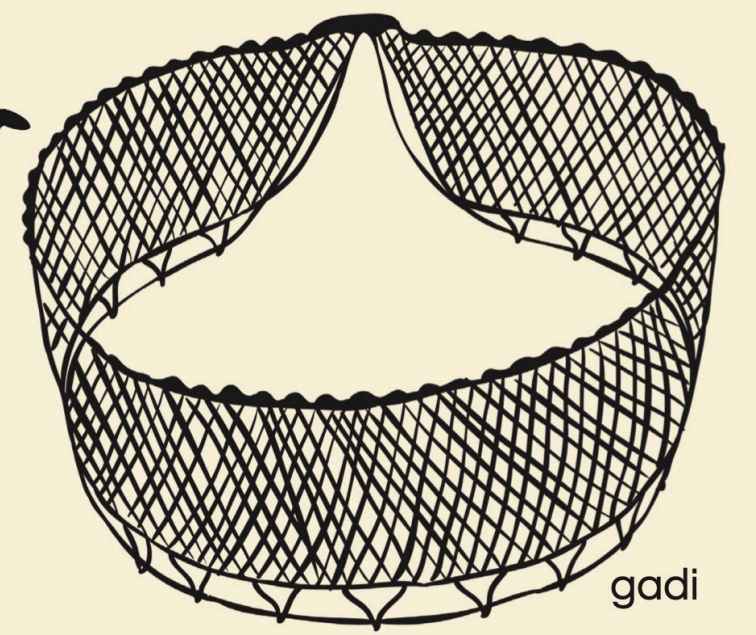
fisga

haguet

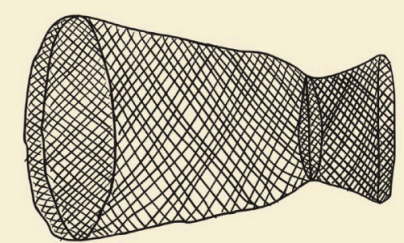
atupat



taláya

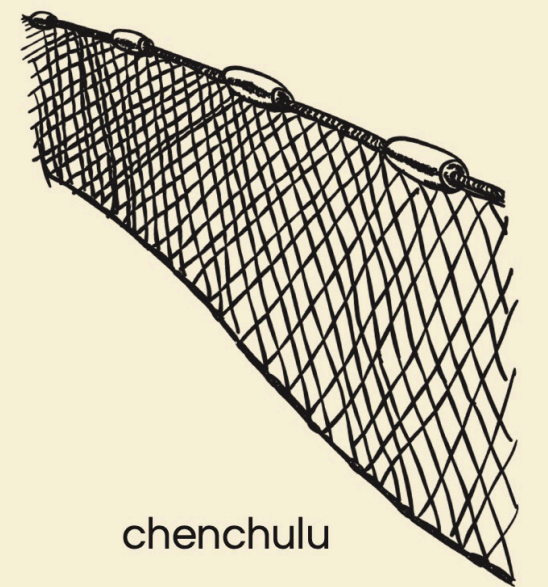
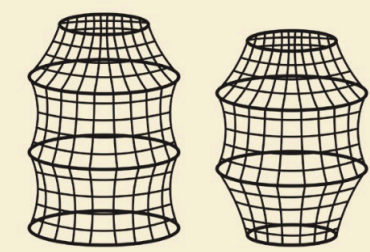


gadi

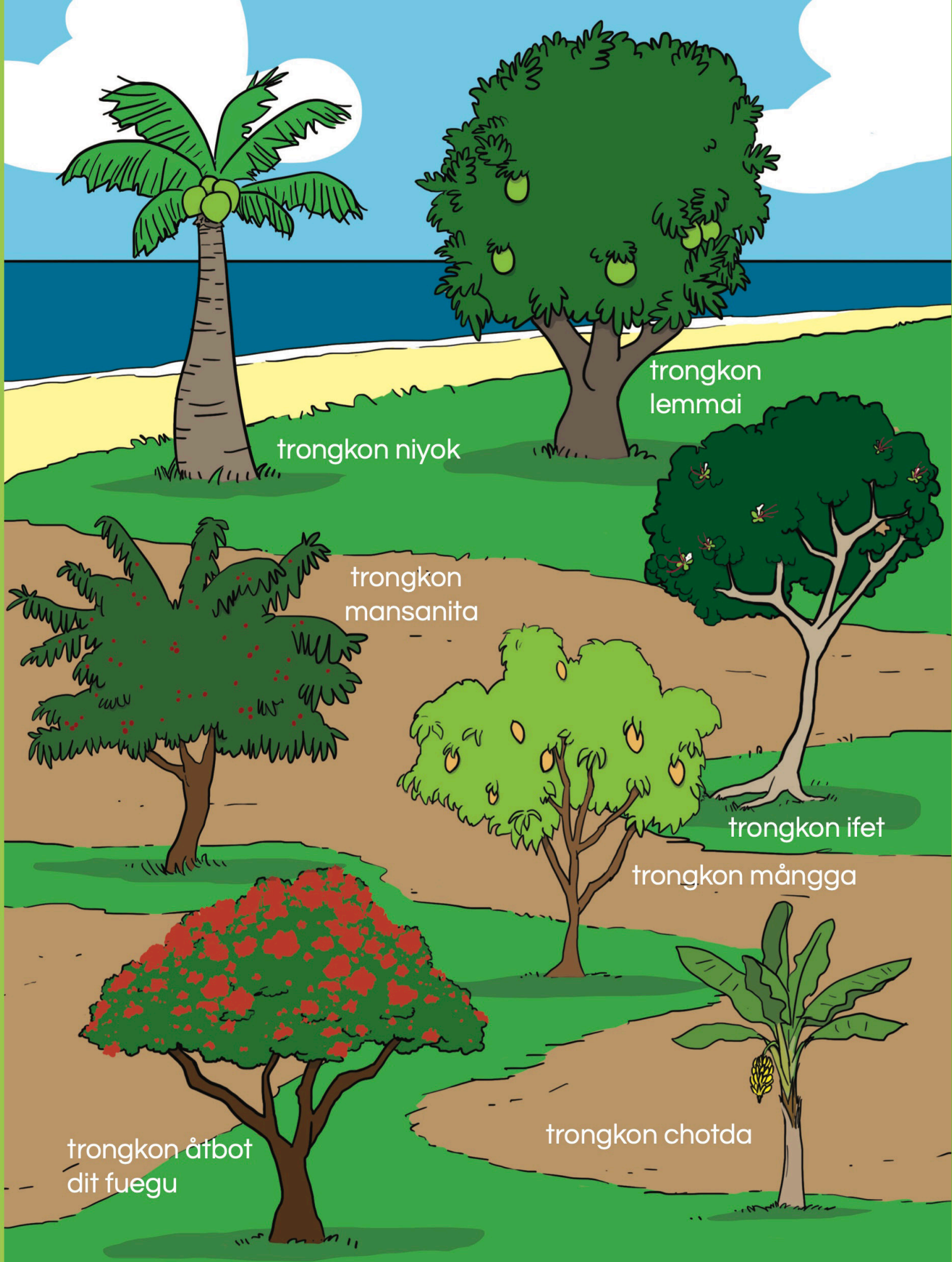


nása

ókkodu



chenchulu



trongkon áfbot  
dit fuegu

trongkon chotda

trongkon mảngga

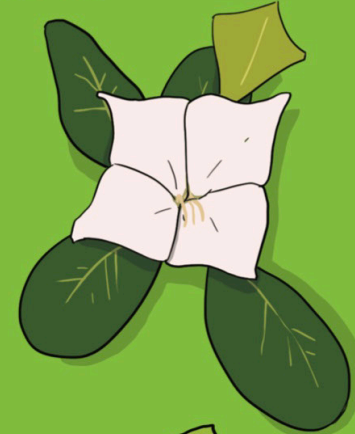
trongkon ifet

trongkon  
mansanita

trongkon niyok

trongkon  
lemmai

guásale'



puti tai nobiu



kalachucha



flores  
rosa



rosát



asusena



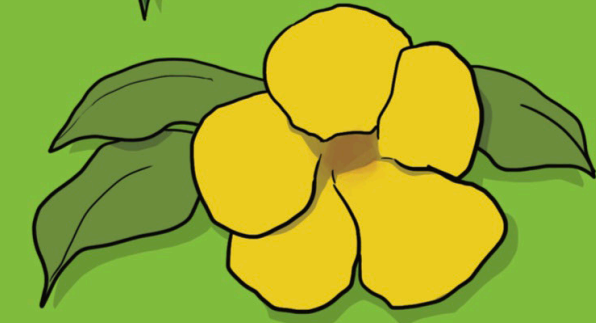
adetfa



chichirika

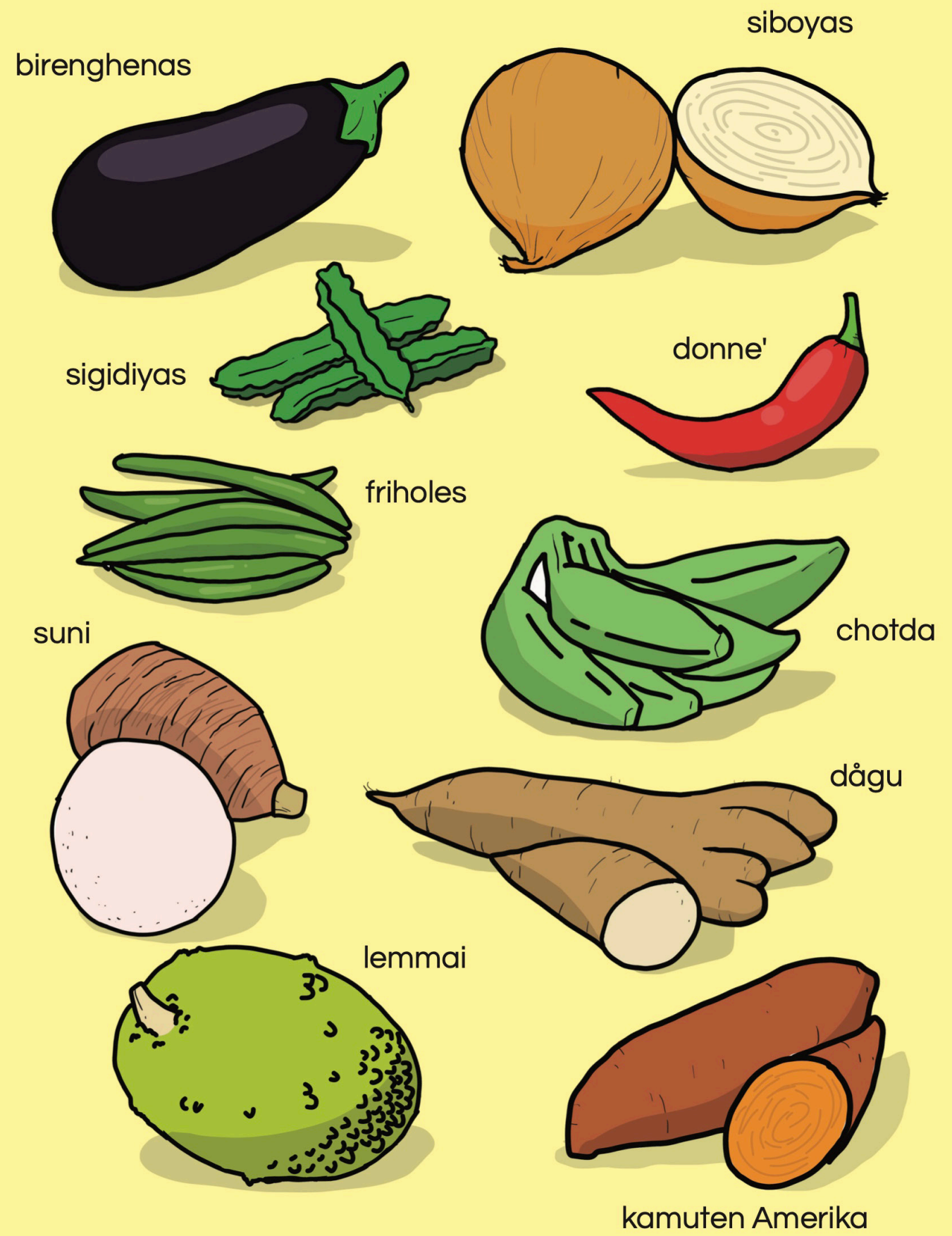
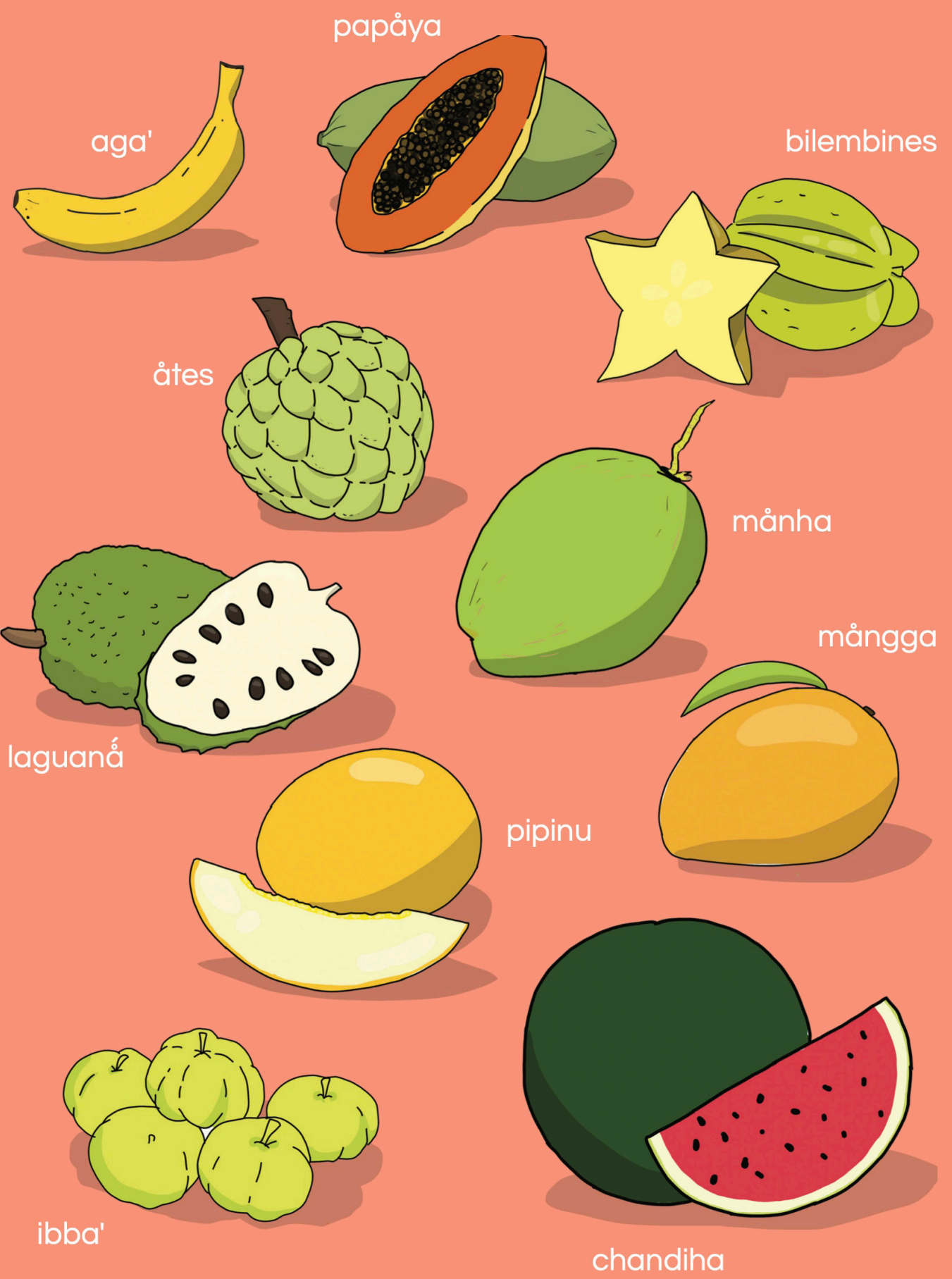


kopa di oru



ilangilang





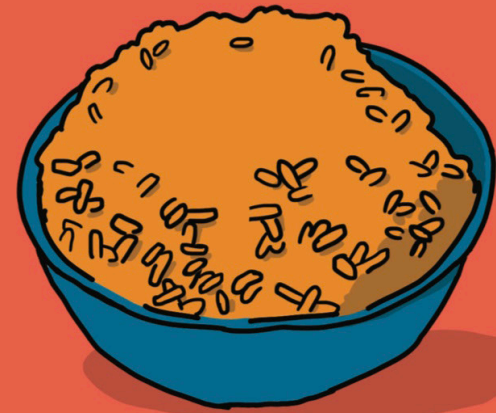
gollai áppan



titiyas



hineksa'



hineksa' agaga'

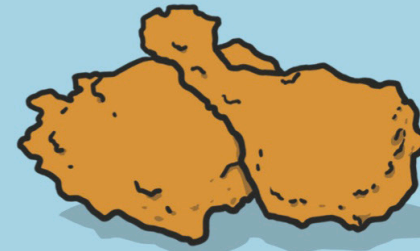


chinangkochan suni

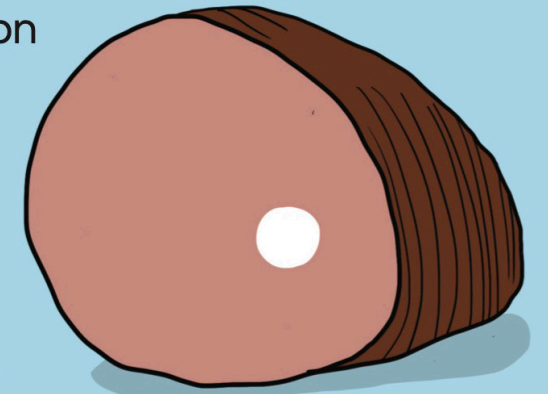
pán



inafliton mánnok



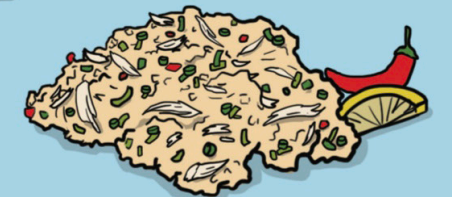
hammon



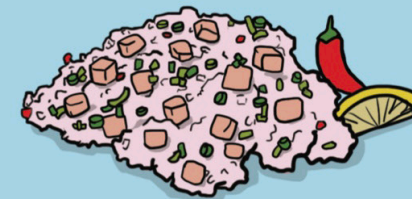
tinala' kátne



kosti yas babui



eskabeche



kinelaguen mánnok



kinelaguen guihan

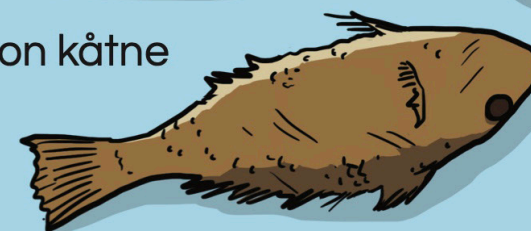


kinelaguen binádu



inasnen tukon mañáhak

kádon kátne



inafliton guihan



paksihon guihan

engkottidon papáya



fina'denne' birenghenas



gollai hággon suni



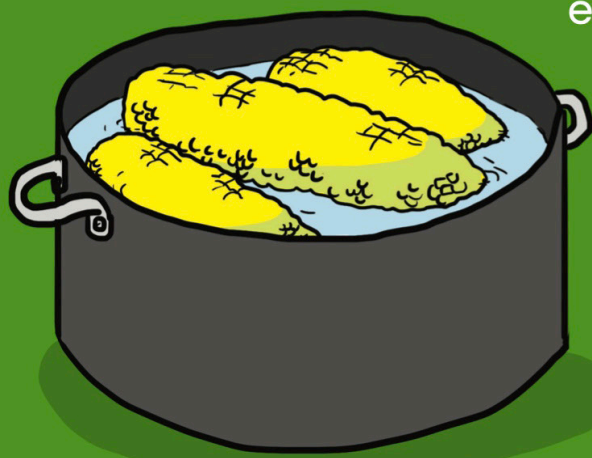
ginisan kangkong



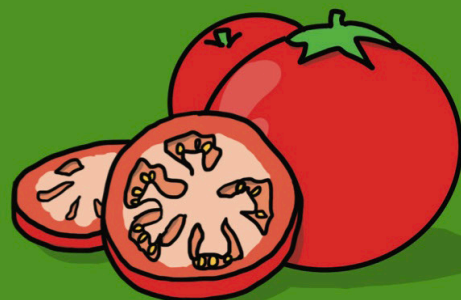
ensaládan gollai



chinangkochan mai'es



tumátes fresko



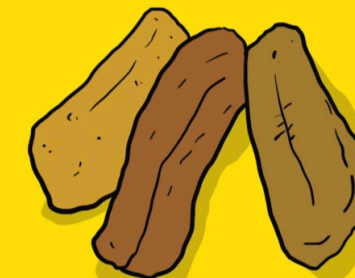
kek



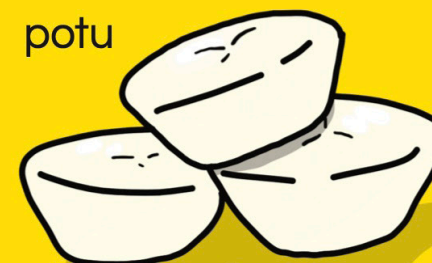
pai



madoya



potu



buñelos mánglo'

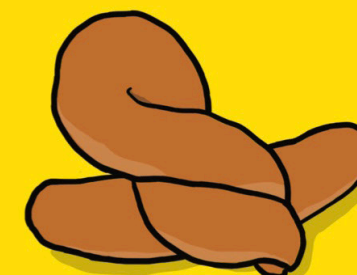
rosketi



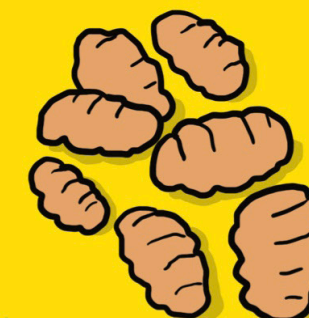
latiya



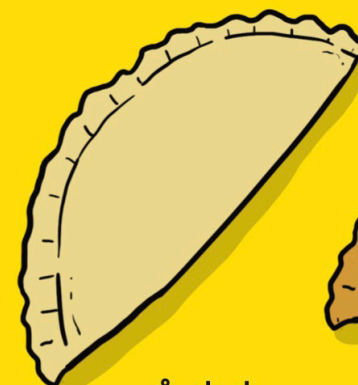
pán tosta/royu



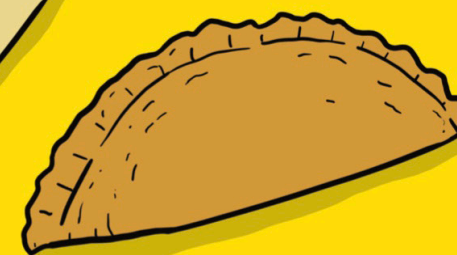
guyuriha



pástet



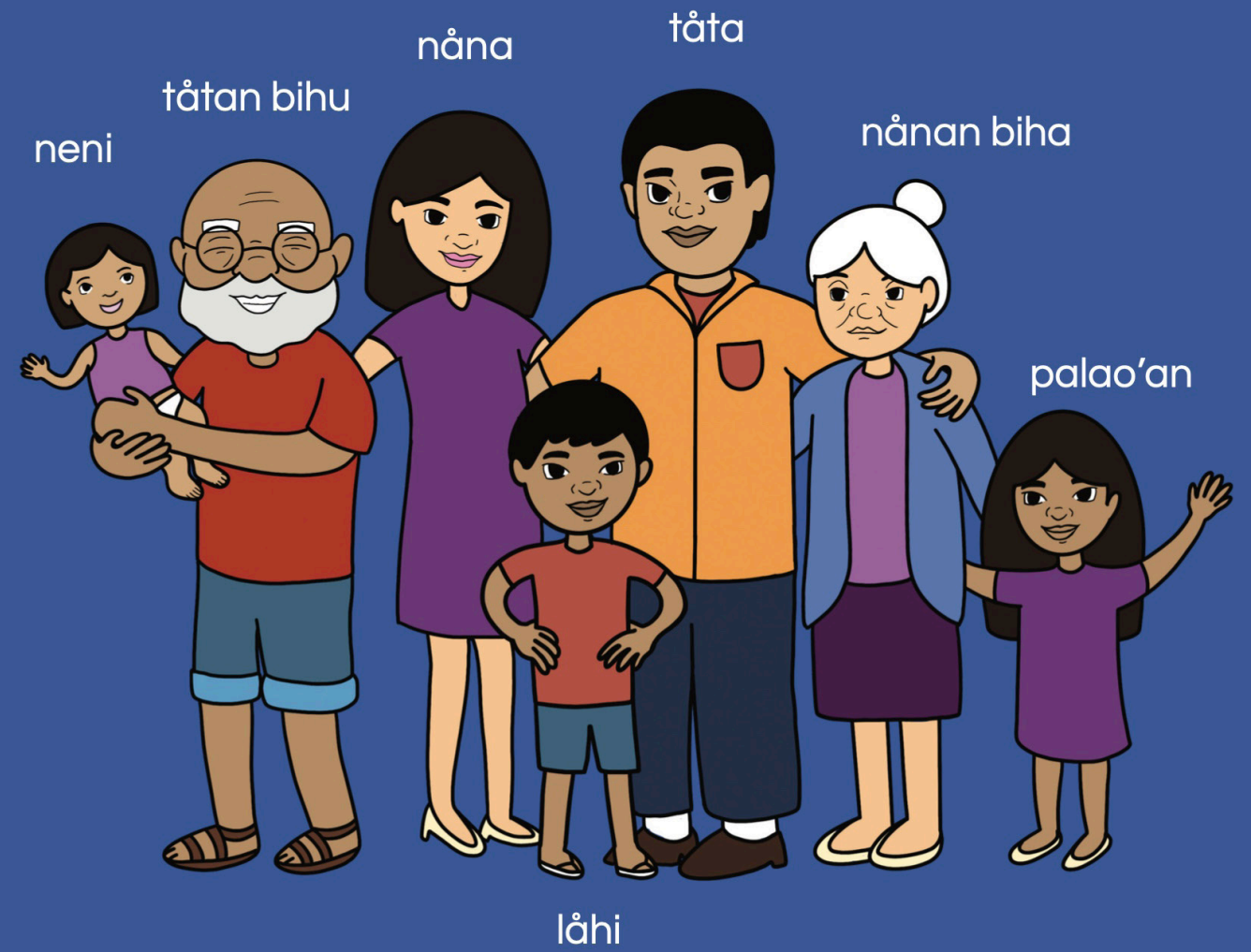
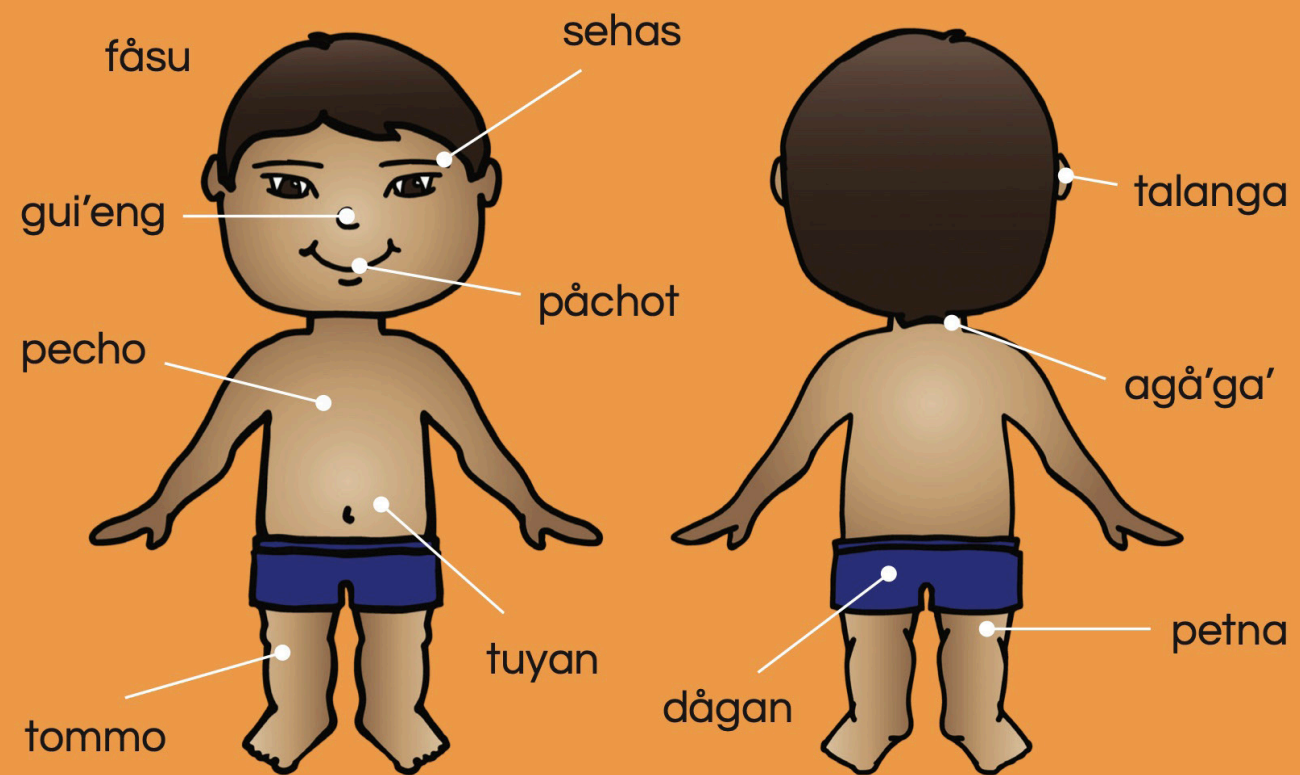
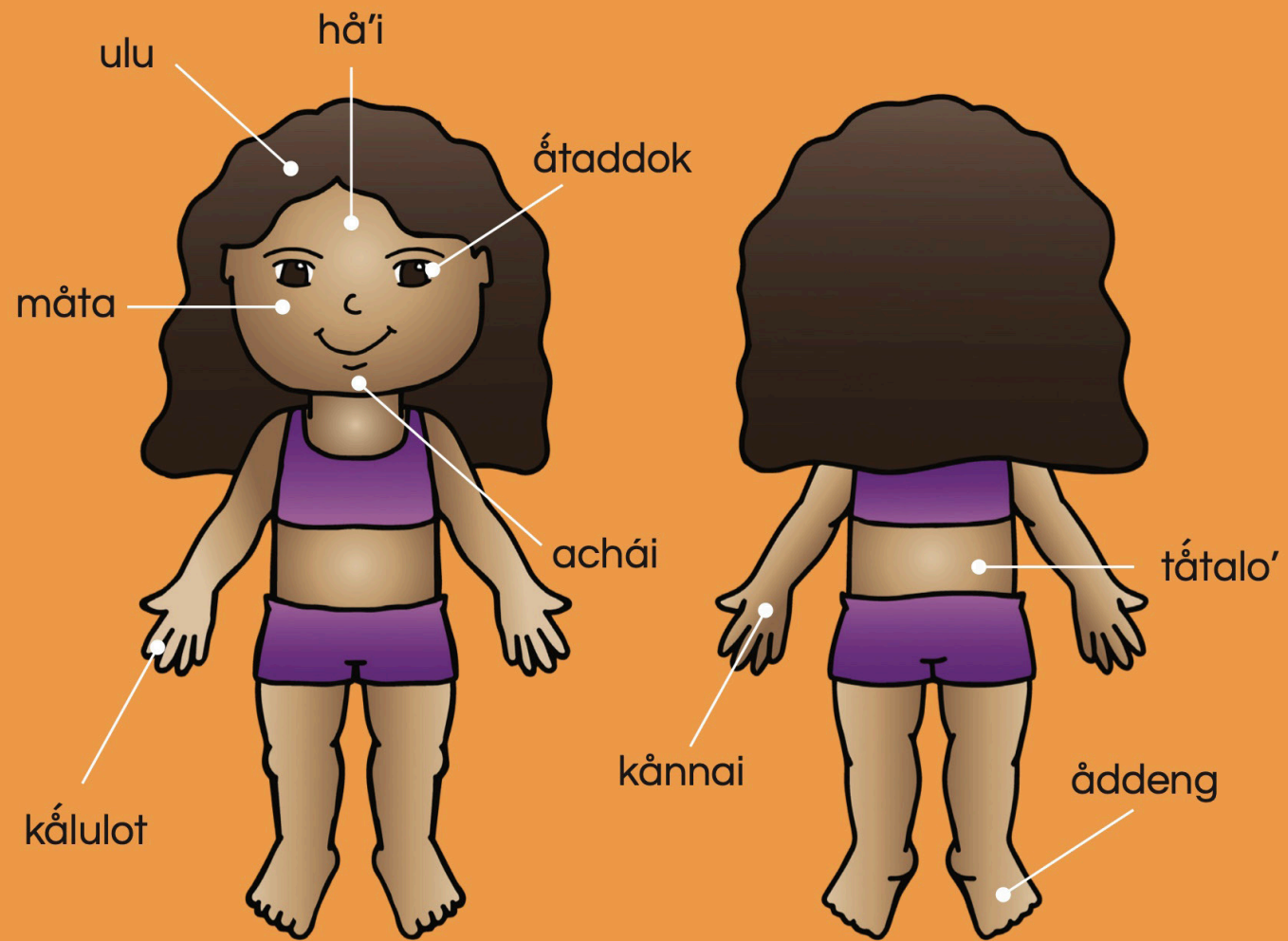
buchibuchi

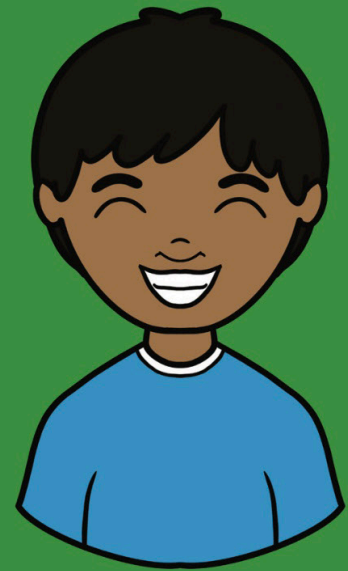


kalamái

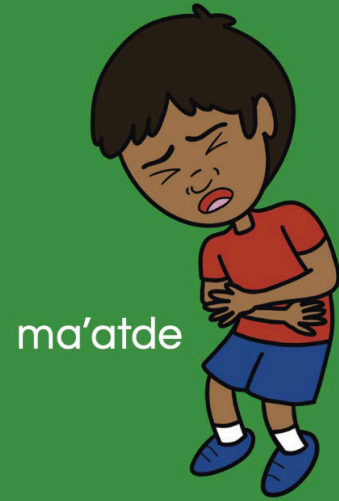






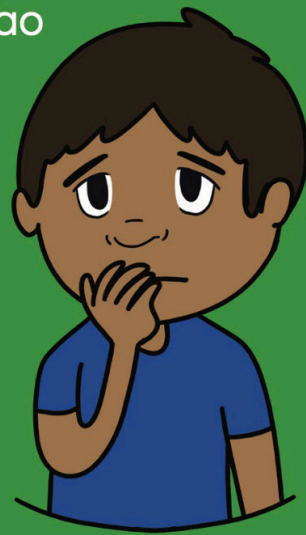


magof



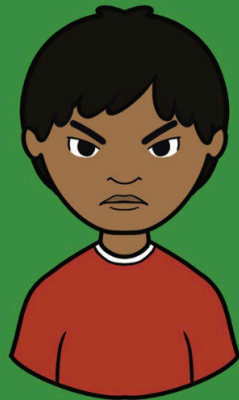
ma'atde

ma'ãñao



ma'empon

puti



lalalo'

yayas

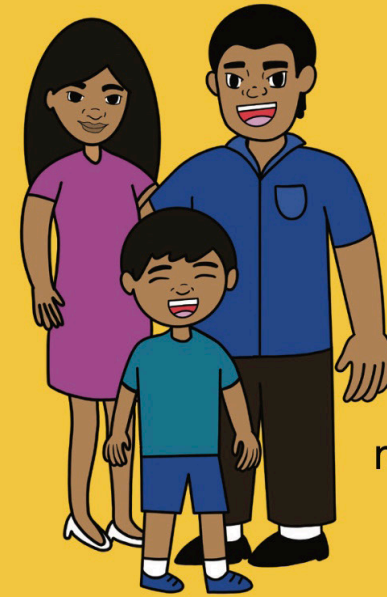


ma'goddai

matuhok

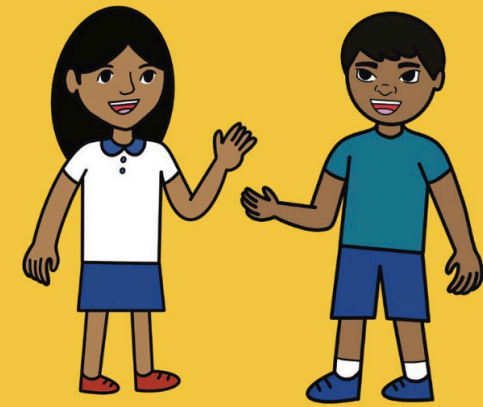


triste



mañaina

mangga'chong

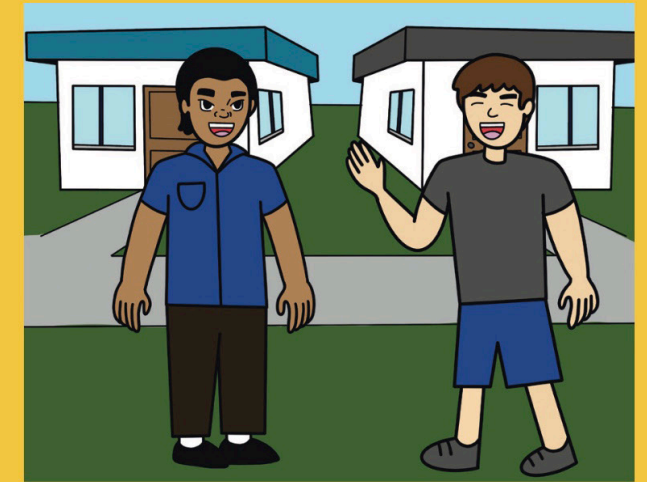


matlina

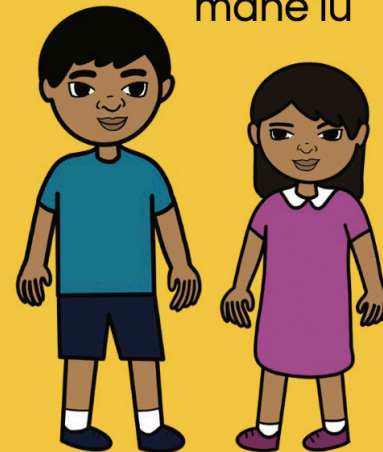
patlinu



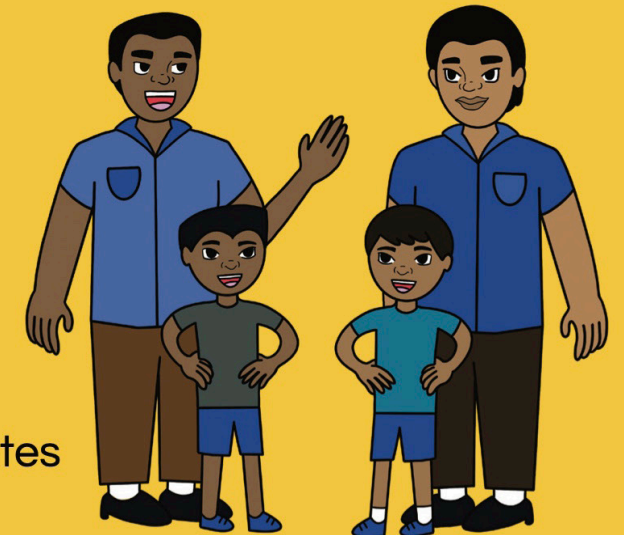
bisinu



mañe'lu



parentes





tife'

tånom

rega

håle'

kusecha

guaddok

kånno'



tulos

nangu

li'of

piknek

ésomnak

tunu

épanglao

édo'gas

hugåndo  
gi i inai

fa'gasi i mata-mu



guesgues i nifen-mu



mamuda

o'mak



maigo'



fanaitai lepblo



fanayuyot

hokka i basula



famballe



na'boka i ga'lagu



fa'gasi i kareta



pa'tek i bola



dulalak i mannok



hugando gi i plasa





kurasón

diamante

rektánggolo

aridondo

kuadráo

triánggolo

adamelong

media sítkolo

haligi

estreyas

agaga'

amariyu



asút

kulot chukuláti

betde

lila

á'paka'

áttelong

kulot oru

kulot kâhet

kulot di rosa

kulot ápu

1

unu-hácha

2

dos-hugua

3

tres-tulu

4

kuáttro-fátfat

5

singko-lima

6

sais-gunom

7

siette-fiti

8

ocho-guálo'

9

nuebi  
sigua'

10

dies-mánot

onse  
mánot ni'  
gai hácha

11

bente  
hugua nga  
fulu

12

dosse  
mánot ni'  
gai hugua

19

disinuebi  
mánot ni'  
gai sigua'

20

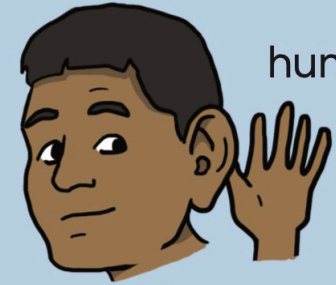
nginge'



pacha



hungok



li'e'



tanña'



paopao



chátpa'go



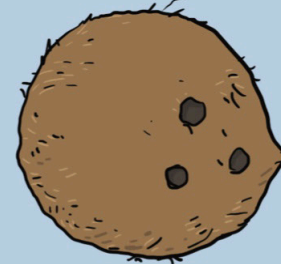
mutong



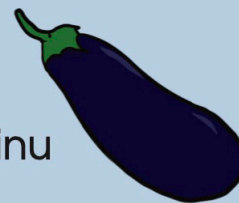
géfpa'go

silensio

bástos



finu



a'gang



mala'et



mames

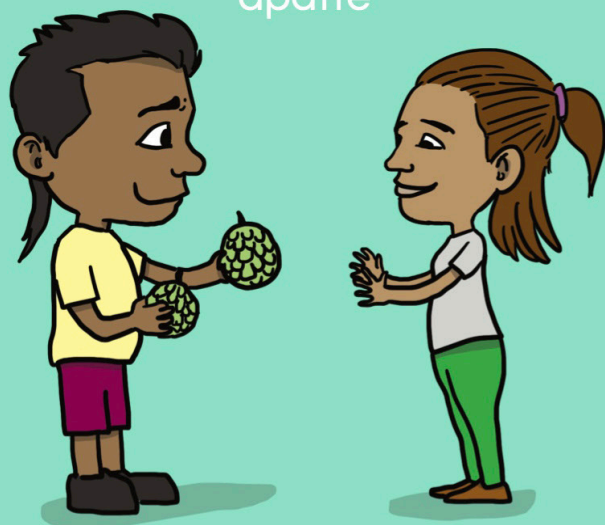


ma'asen



ma'aksom

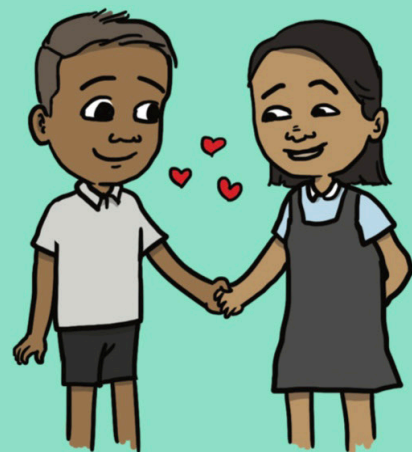
ápatte



ákomprende



ágofli'e'



ádespensa



ána'i



lisáyu



fiesta



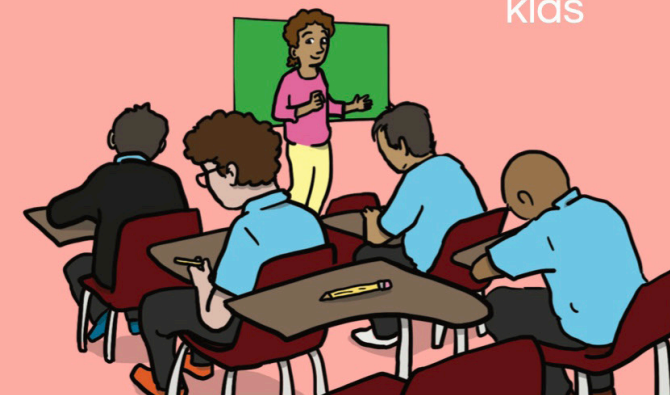
gupot



piknek

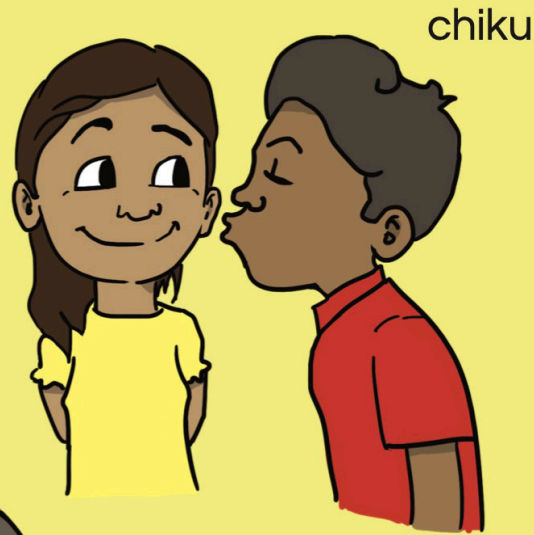


klas

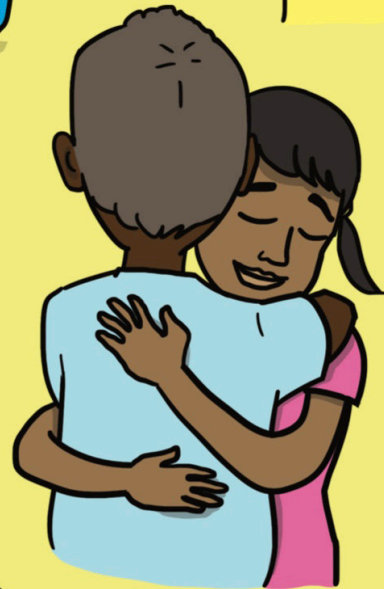




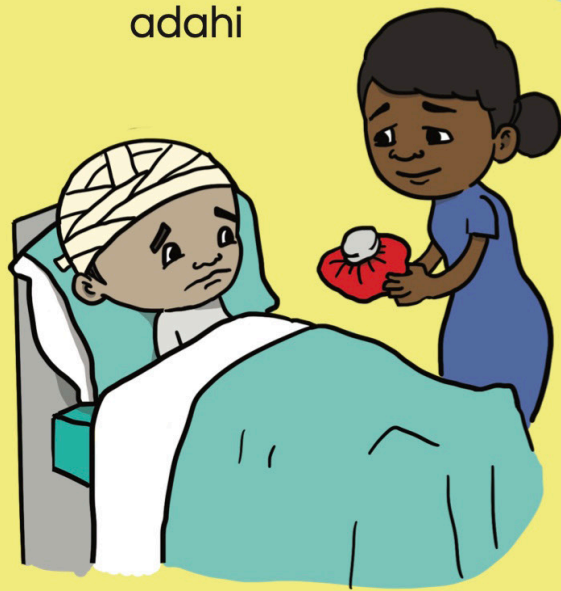
pipet



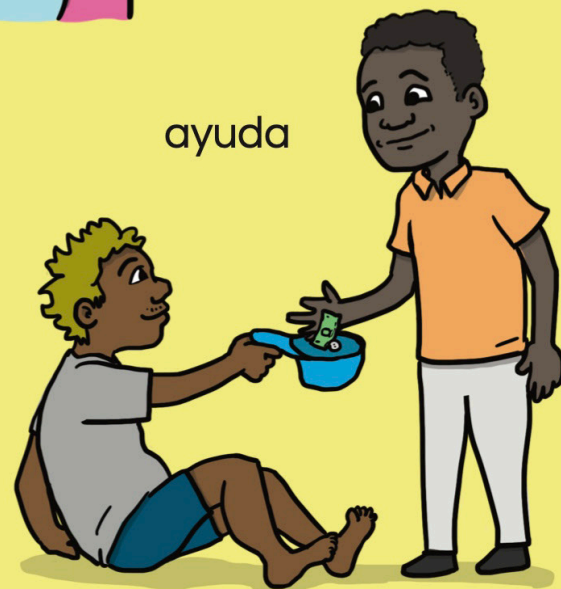
chiku



toktok



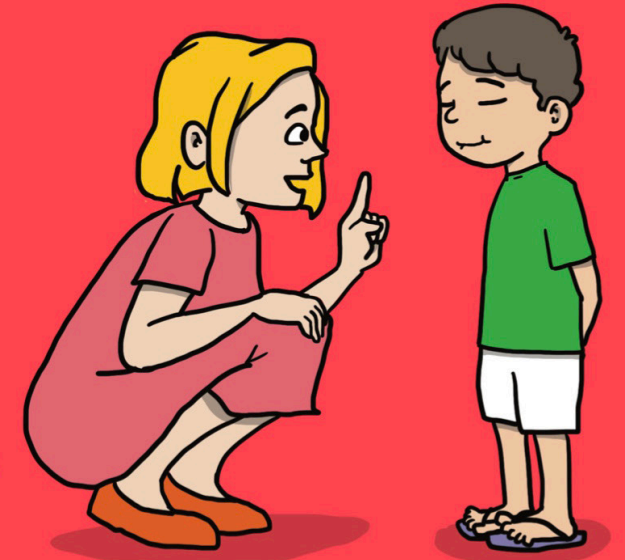
adahi



ayuda



fanninge'



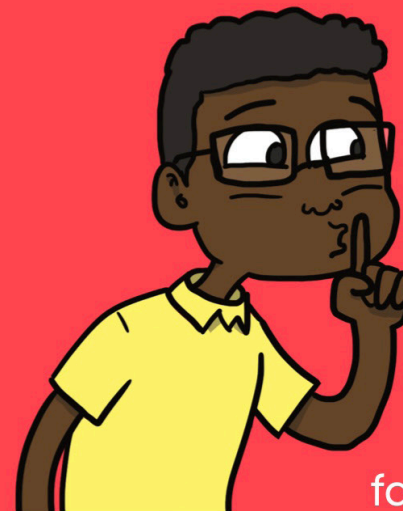
fanosge



fampasensia



fama'taotao



fanmama'kilu







chiche'

achetge



muyo'



achigo'



chålek



fatá'chong

famokkat

chonnek

ta'yok

hålla

galoppe

tohge

sulon



dággao

panak

chahlao

yotte

pátek

falágu

yengyong



kåti

éssalao



åkka'



gonggong



de'on



dimu



attok

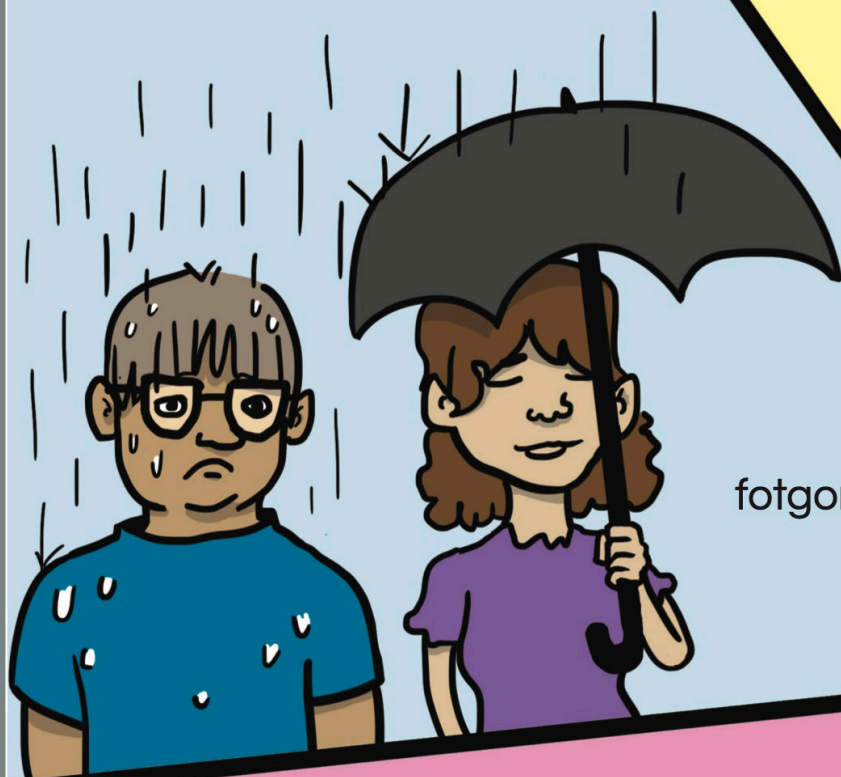
mahettok - mañaña'



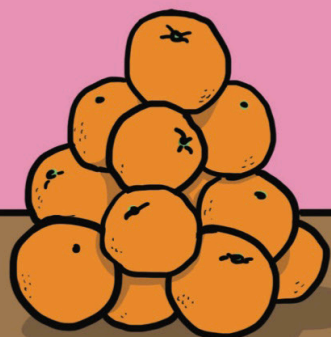
nuebu - bihu



fotgon - ánglo'



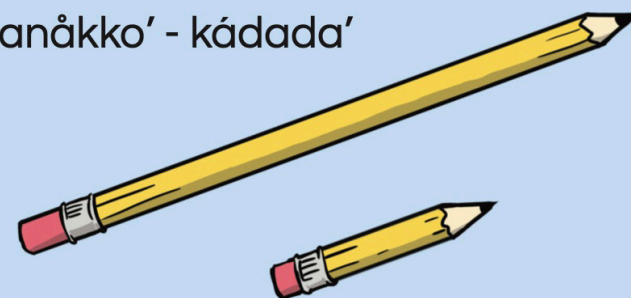
meggai - díside'



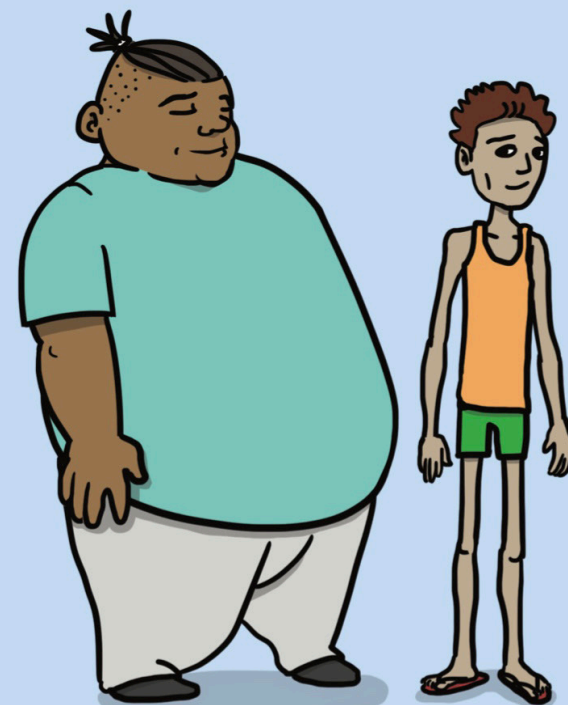
maipe-manengheng



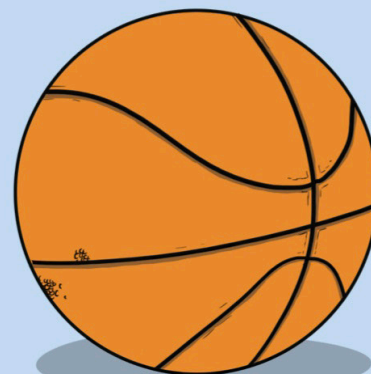
anákkó' - kádada'



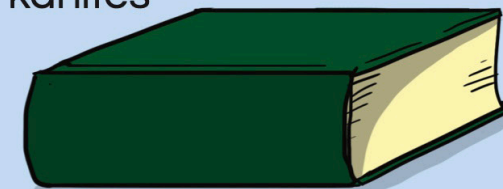
díkike' - dǎngkolo



yommok - masoksok



potpot - kanifes

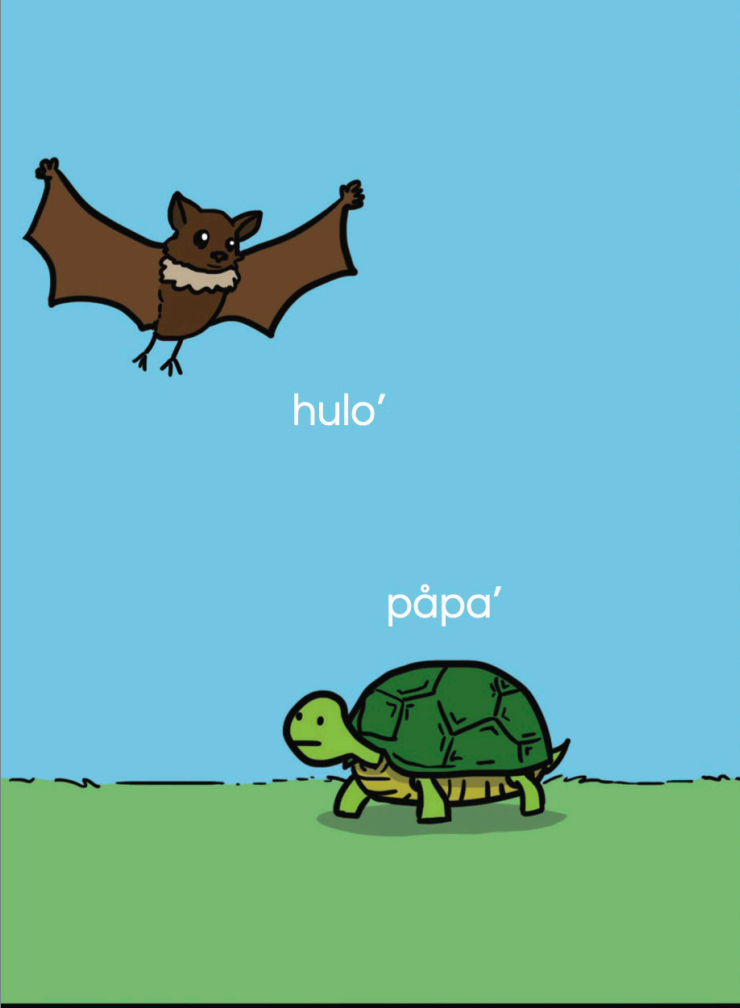


áncho - dálalai



lokka' - étigu





hulo'

pápa'

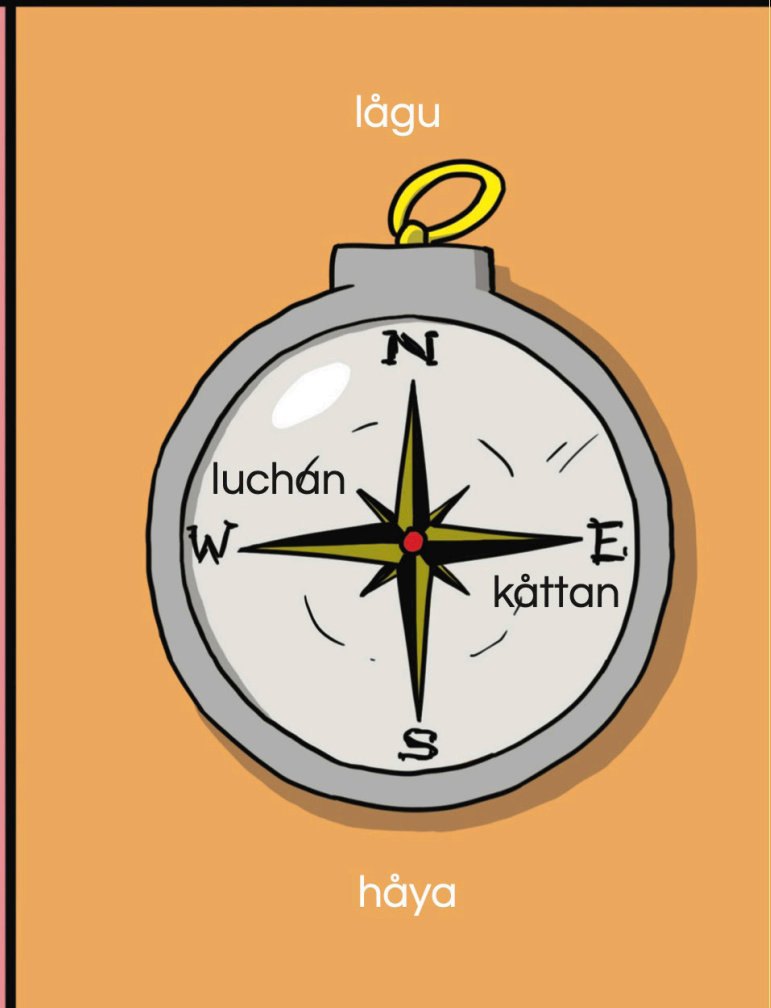


mo'na - tátte



hihot

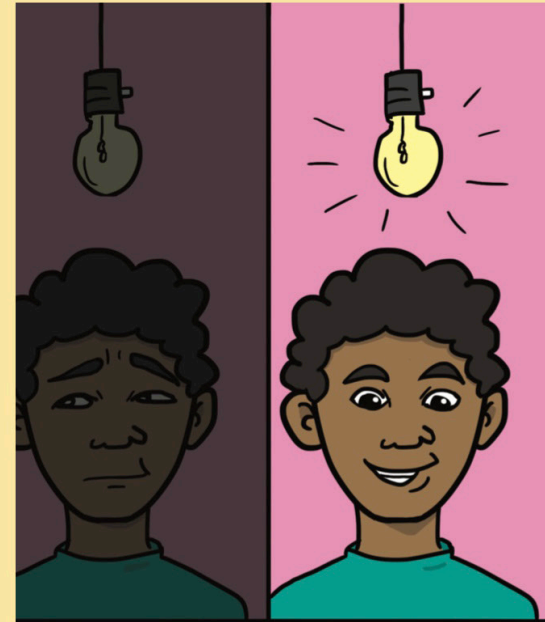
chágo'



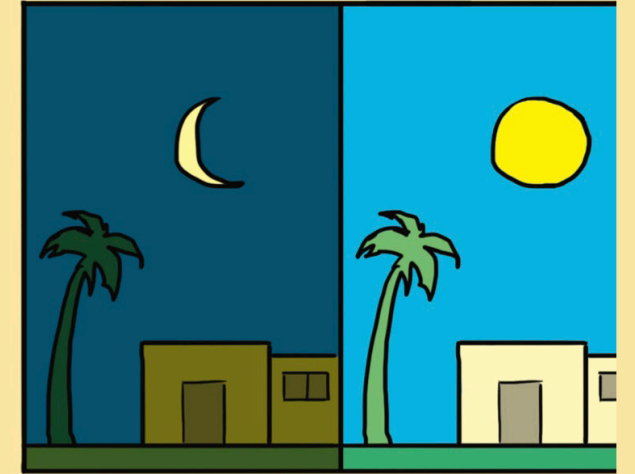
lāgu

hāya

homhom - ma'lak



puengi - ha'āni



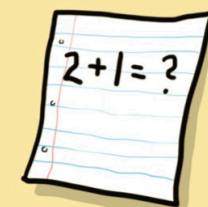
baba

huchom

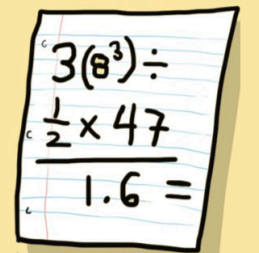


maolek

bāba



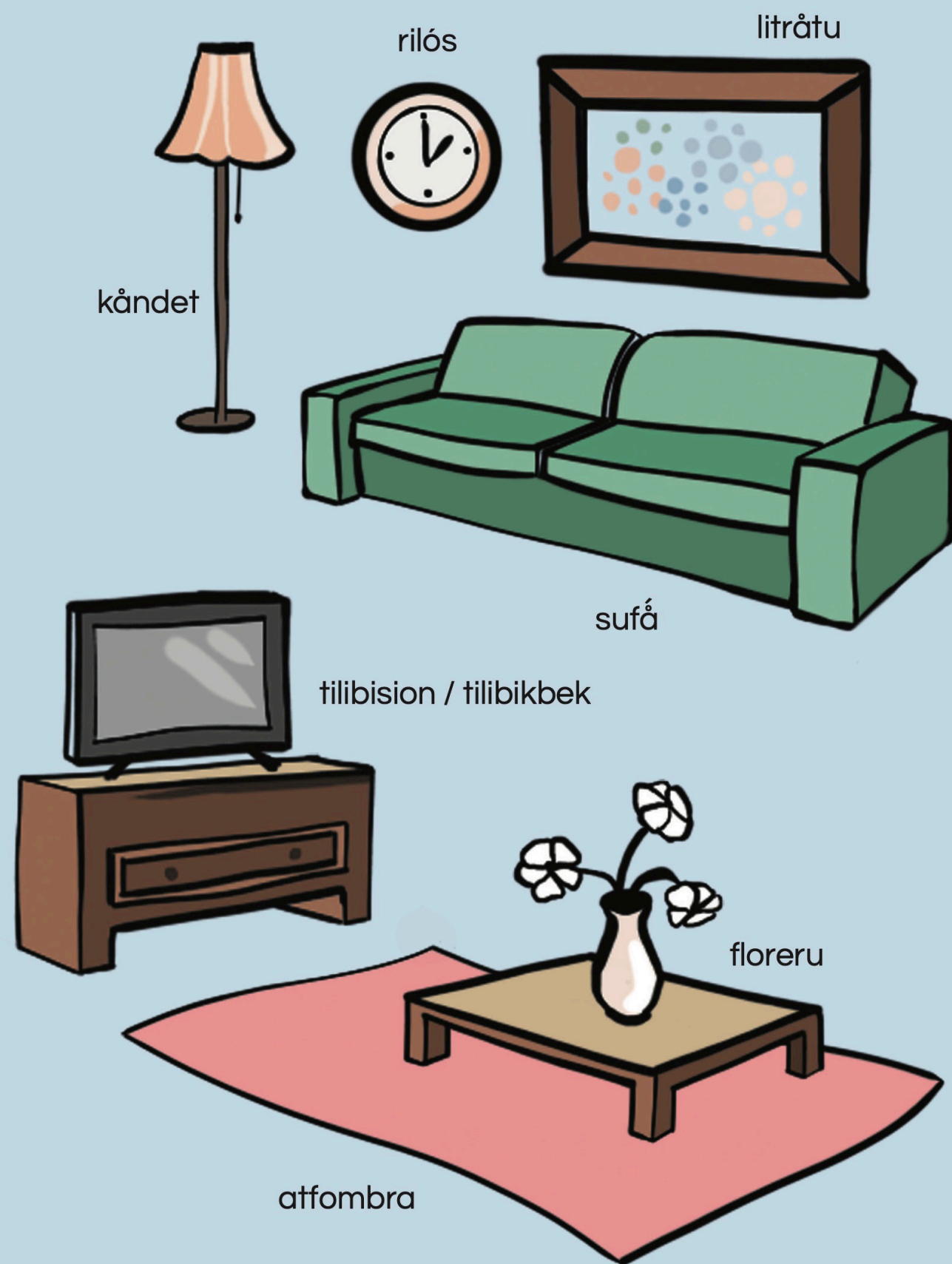
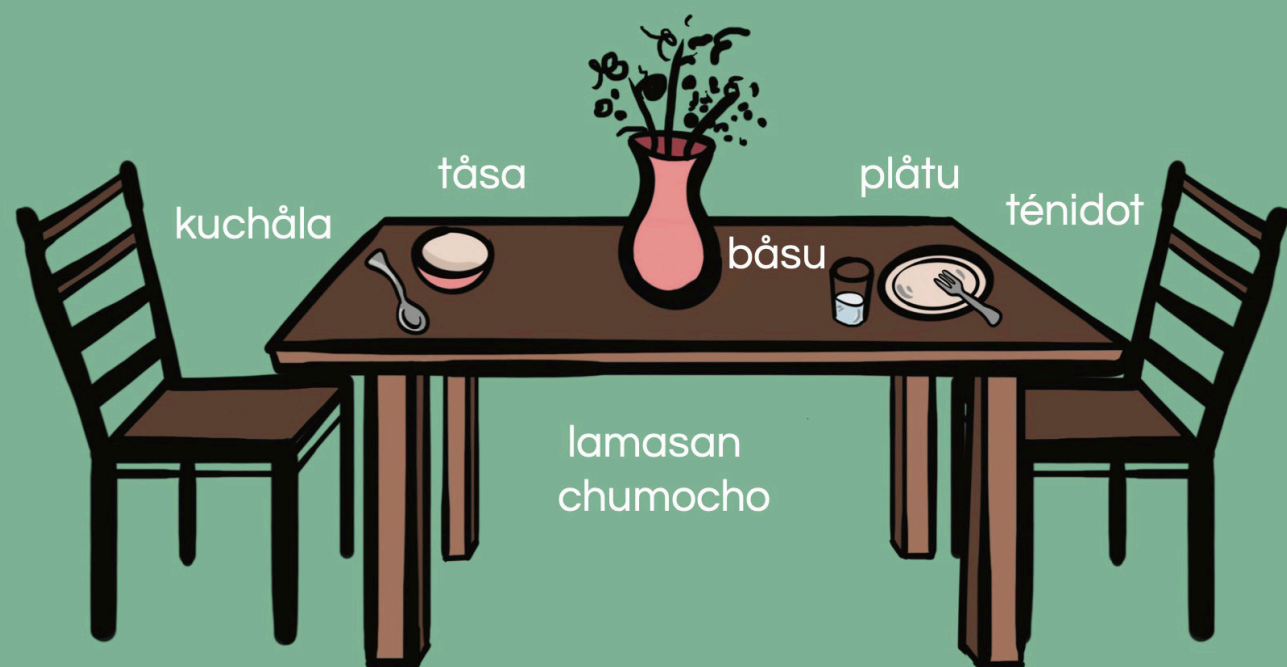
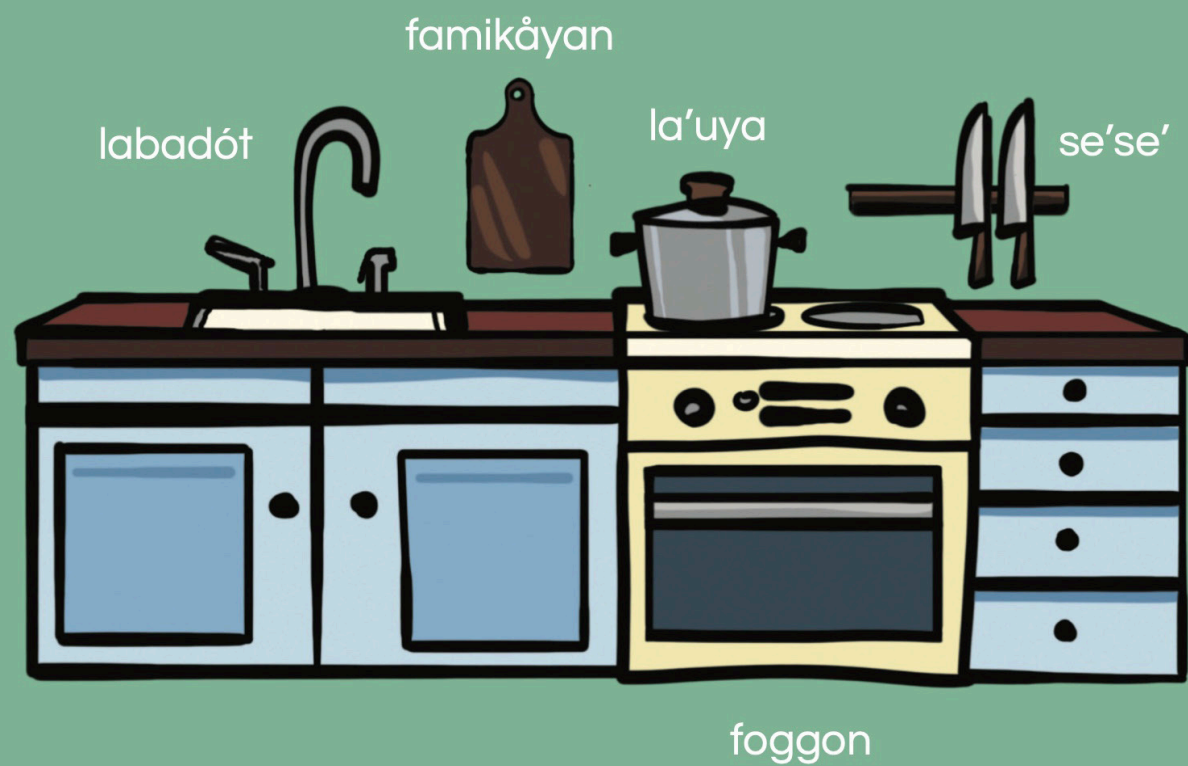
libiānu - mappot

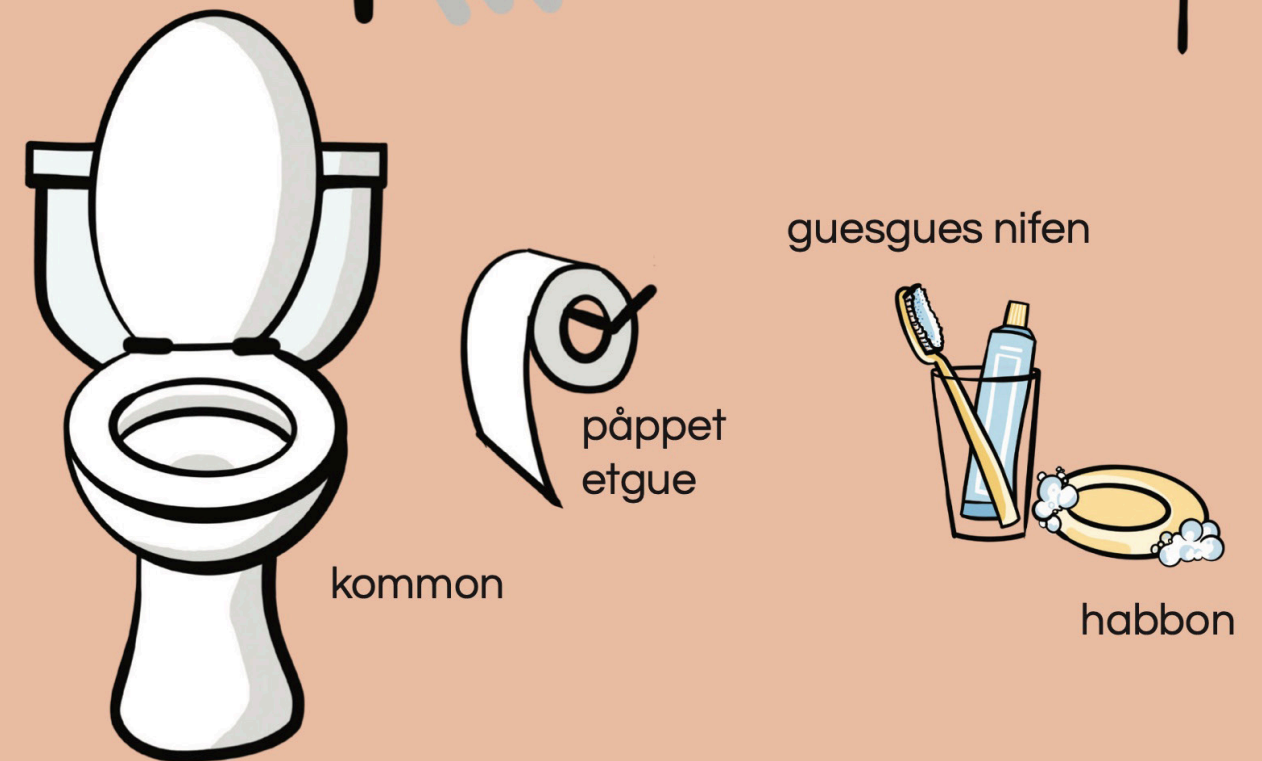


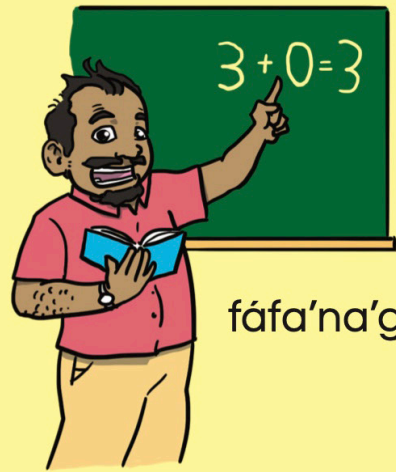
ñālang - hāspok



akague - agapa'







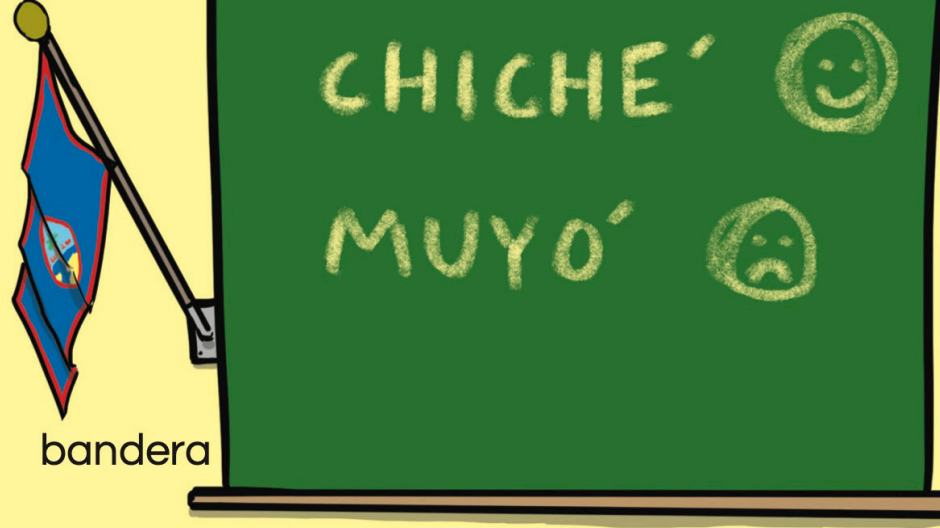
fáfa'na'gue



laibirihadora



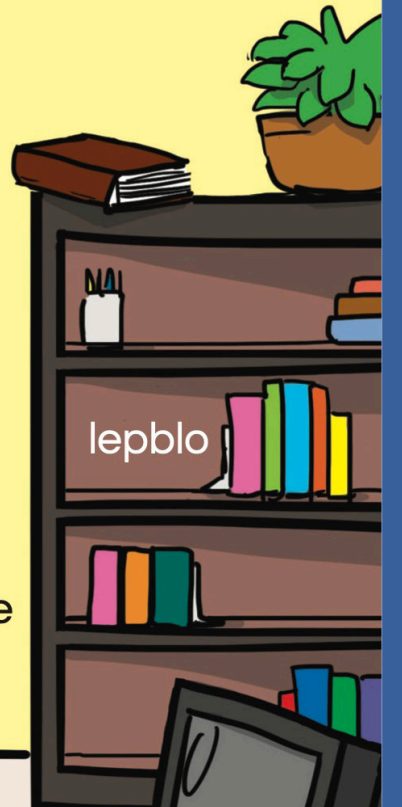
presepát



bandera

pisára

estánte



lepblo



konsehera



draiban bås



kusineru

taotao numá'gasgas



sikritária



emfetmera



sagan basula

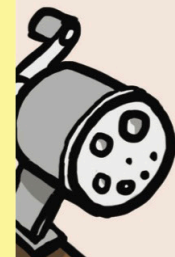


balakbak

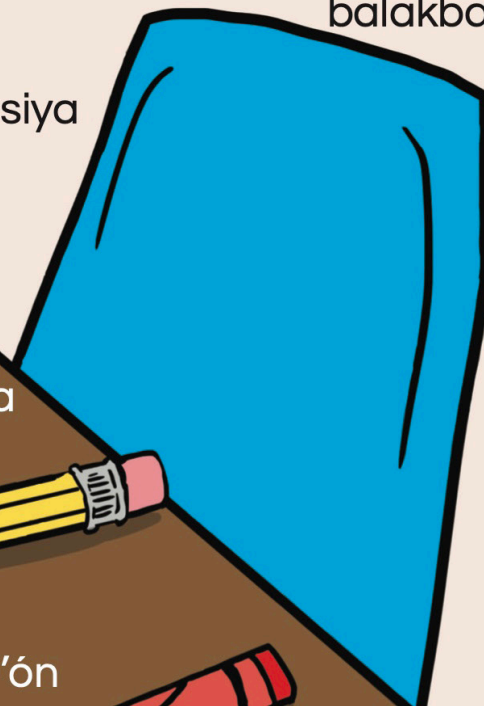
teknoliha



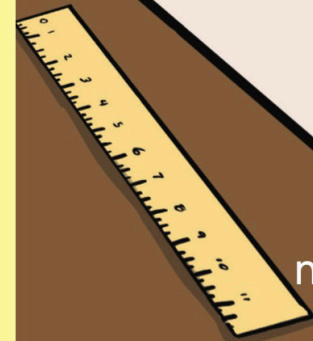
lasguen låpes



siya



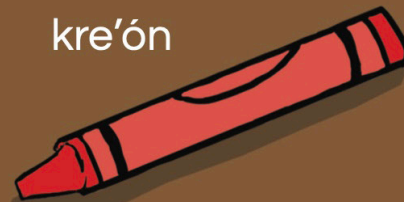
midida

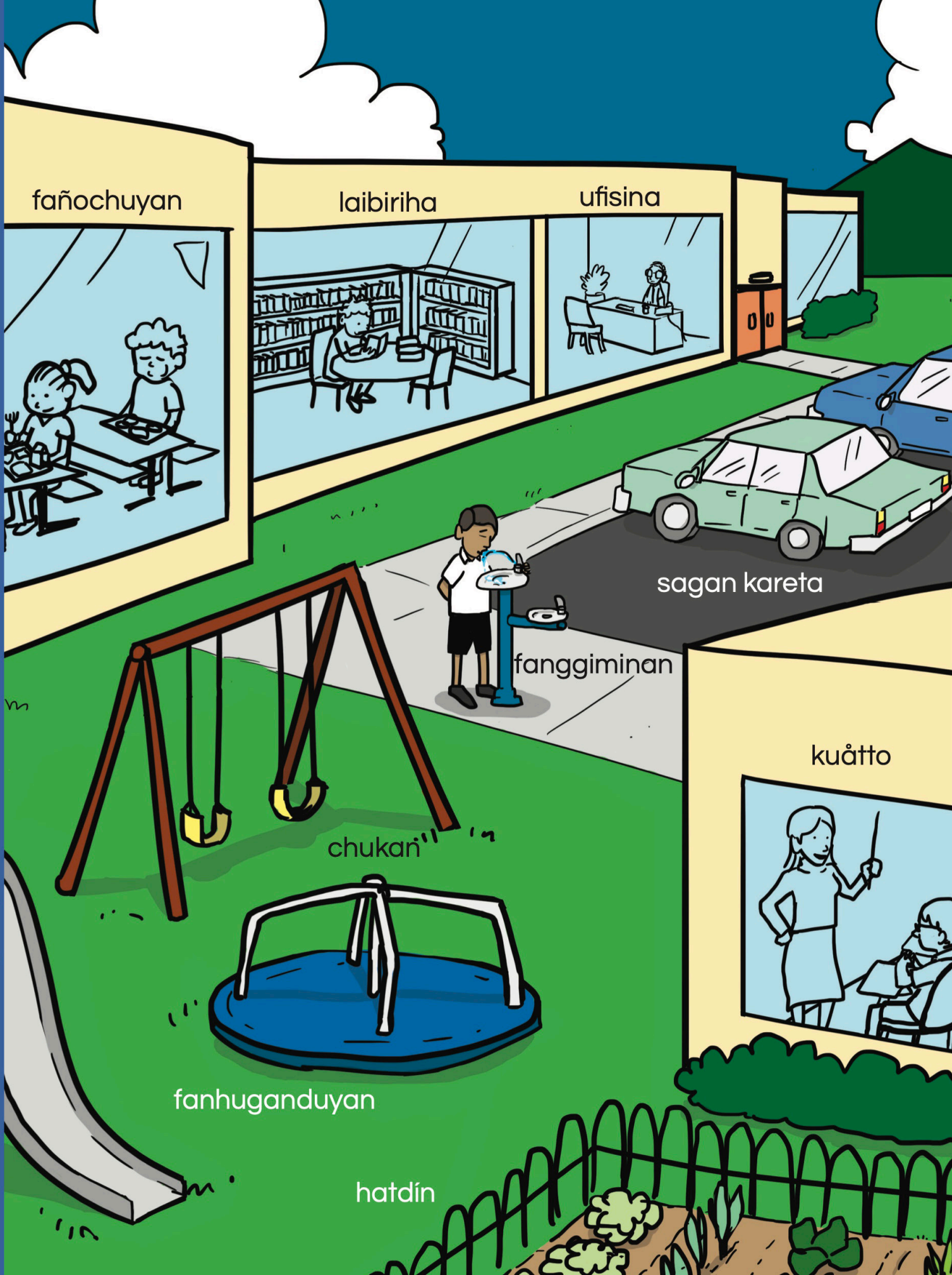


låpes



kre'ón







’ **A** **Á** **B** **CH**

**D** **E** **F** **G** **H**

**I** **K** **L** **M** **N**

**Ñ** **NG** **O** **P**

**R** **S** **T** **U** **Y**

## A

a’gang - loud  
ababang - butterfly  
abeha - wasp  
abubon tãsi - jelly fish  
achái - chin  
achetge - to wink  
achigo’ - to squint  
adahi - to care for  
adamelong - oval  
ádespensa - to forgive one another  
adetta - oleander  
aga’ - banana  
agapa’ - right  
agaga’ - red  
agá’ga’ - neck  
ágofli’e’ - to love one another  
akague - left  
ákomprende - to understand one another  
aláhas - jewelry  
alunan - pillow  
amariyu - yellow  
ána’i - to give to one another  
aná’ko’ - long  
ápatte - to share with one another  
aridondo - circle  
asuli - eel  
asusena - tuberose  
asút - blue  
atfombra - carpet  
attok - to hide  
atupat - slingstone  
ayuda - to help  
ayuyu - coconut crab

## Á

á’paka’ - white  
ácho’ - rock  
Ácho’ Fuha - Creation Rock, Umátak  
áddeng - foot  
á’gua bendita - holy water  
ákka’ - to bite  
áncho - wide  
ánglo’ - dry

átaddok - eye  
átdao - sun  
átes - custard apple  
áttelong - black

## B

baba - to open  
babui - pig  
balakbak - bag  
baláte’ - sea cucumber  
bandera - flag  
bayena - whale  
bába - bad  
bãñu - shower  
bãs - bus  
bãstos - rough  
bãsu - cup  
betde - green  
bihu - old  
bilembines - star apple  
binádu - deer  
birenghenas - eggplant  
bisikleta - bicycle  
bisinu - neighbor  
bo’bo’ - spring  
botas - rain boots  
buchibuchi - fried turnover  
buñelos mânglo’ - airy doughnuts

## CH

chandiha - watermelon  
chátpa’go - ugly  
chá’ka - rat  
chá’go’ - far  
cháhlao - to catch  
chálek - to laugh  
cheggai - shell  
chenchulu - long net deep fishing  
chiba - goat  
chiche’ - to smile  
chichirika - rain flower  
chikeru - pig pen  
chiku - to kiss  
chinangkochan maí’es - boiled corn  
chinangkochan suni - boiled taro

chonnek - to push  
chotda - cooking banana  
chukan - swing

## D

dálalai - narrow  
dâgan - buttocks  
dâggao - to throw  
dâgu - yam  
dângkolo - big  
de'on - to pinch  
diamante - diamond  
dídide' - a little  
dikike' - small  
dimu - to kneel  
donne' - hot pepper  
draiban bâs - bus driver  
dulalak i mannok - chase the chicken

## E

édo'gas - to look for sea shells  
ékungok - to listen  
emfetmera - nurse  
engkottidon papaya - pickled papaya  
ensalâdan gollai - vegetable salad  
épanglao - to look for crabs  
eskabeche - fish and vegetables  
cooked in vinegar and tumeric  
ésomnak - to sunbathe  
espehos - mirror  
éssalao - to yell  
estânte - shelf  
estreyas - star  
étigu - small  
eyak - to learn

## F

fa'gâsi i kareta - to wash the car  
fa'gâsi i matâ-mu - to wash your face  
fâfa'na'gue - teacher  
falâgu - to run  
fama'taotao - to treat humanely, with  
dignity and respect  
fambâlle - to sweep  
famikâyan - cutting board

famokkat - to walk  
fampasensia - to have patience  
fanaitai lepblo - to read a book  
fanâyuyot - to pray  
fanggiminan - water fountain  
fanhuganduyan - playground  
fanihi - bat  
fanmama'kilo - to be quiet  
fannginge' - traditional way to pay respect to  
elders  
fañochuyan - dining area/ cafeteria  
fanosge - to obey  
fâsu - cheek  
fatâ'chong - to sit  
fatta - to show  
fiesta - feast  
fina'denne' birenghenas - grilled eggplant in  
coconut milk and lemon  
finu - smooth  
fisga - spear  
floreru - vase  
fiores rosa - hibiscus  
foggon - stove  
fotgon - wet  
friholes - string beans  
fusiños - hoe

## G

ga'lâgu - dog  
gadi - long net fishing in groups  
galoppe - to skip  
gâga - flying fish  
gâmson - octopus  
géfpa'go - beautiful  
gigao - fish trap  
ginisan kangkong - sautéed kangkong  
Gokña - Coastal Latte Settlement, Tomhom  
gollai âppan - steamed in coconut milk  
gollai hâggon suni - taro leaves cooked in  
coconut milk  
gonggong - to complain/ whine  
guaddok - to dig  
guaifon - very windy  
guaka - cow  
guali'ek - lizard

guâsale' - torchwood flower  
guesgues i nifen-mu - to brush your teeth  
guesgues nifen - tooth brush  
guí'eng - nose  
guihan - fish  
guma' lãncho - ranch house  
gupot - party  
guyuriha - hard shell-shaped cookie

## H

ha'âni - day  
habbon - soap  
haggan - turtle  
hagoi - fresh water pond  
haguet - hook  
haligi - post  
halu'u - shark  
hammon - ham  
hatdîn - garden  
hâ'i - forehead  
hâle' - to pluck  
hâlla - to pull  
hâlom tâno' - jungle  
hânom ais - cold water  
hânom buteya - bottled water  
hânom fresco - fresh water  
hânom maipe - hot water  
hânom sinaga - rain water  
hâspok - full  
hâya - south  
heggao - coconut husker  
hihot - close  
hilitai - monitor lizard  
hinâgua - to rinse  
hineksa' - cooked white rice  
hineksa' agaga' - red rice  
hokka i basula - to pick up the trash  
homhom - dark  
huchom - to close  
hugândo gi i innai - to play in the sand  
hugândo gi i plâsa - to play at the park  
hulo' - up  
hulu - thunder  
hungok - to hear

## I

ibba' - kind of gooseberry  
ilangilang - perfume flower  
inafliton guihan - fried fish  
inafliton mânnok - fried chicken  
inasnen tukon mañâhak - salted rabbit  
fish  
isa - rainbow

## K

kádada' - short  
kalachucha - plumeria  
kalamái - coconut milk pudding  
kamuti - sweet potato  
kanifes - thin  
kanfít - cliff  
kañâda - valley  
karabáo - carabao  
kareta - car  
karetan karabáo - carabao cart  
katu - cat  
kâdon kâtne - beef shank soup  
kâlulot - finger  
kâmyo - coconut grinder  
kândet - light  
kânnai - hand  
kânno' - to eat  
kânta - to sing  
kânton tâsi - beach  
kâti - to cry  
kâttan - east  
kâttre - bed  
kek - cake  
kinelaguen binâdu - deer kelaguen  
kinelaguen guihan - fish kelaguen  
kinelaguen mânnok - chicken kelaguen  
klas - class  
ko'ko' - Guam rail  
kommon - toilet  
konsehera/ u - counselor  
kopa di oru - buttercup flower  
kostiya babui - spare ribs  
kottina - curtain

kre'ón - crayon  
 kuadráo - square  
 kuátto - classroom  
 kuchála - spoon  
 kulepbla - snake  
 kulot ápu - grey  
 kulot chukuláti - brown  
 kulot di rosa - pink  
 kulot káhet - orange  
 kulot oru - gold  
 kulu'os - crucifix  
 kurasón - heart  
 kusecha - to harvest  
 kusinera/u - cafeteria worker

## L

la'uya - pot  
 labadót - sink  
 laguaná - soursop  
 laibiriha - library  
 laibirihadora - librarian  
 lalálo' - to be mad  
 lamasan chumochó - dining table  
 lasguen lápes - pencil sharpener  
 latiya - cake with vanilla pudding  
 topping  
 lågu - north  
 låhi - boy  
 lålo' - fly  
 låmlam - lightning  
 låpes - pencil  
 lemmai - breadfruit  
 lepblo - book  
 libiánu - easy  
 li'e' - to see  
 li'of - to dive  
 lila - purple  
 lináo - earthquake  
 lisáyu - rosary  
 Litekyan - Coastal Latte Settlement,  
 Yigu  
 litrátú - picture  
 liyang - cave  
 lokka' - tall  
 luchan - west

## M

ma'aksom - sour  
 ma'asen - salty  
 ma'atde - urge to defecate  
 ma'áñao - to be scared  
 ma'empon - urge to urinate  
 ma'goddai - to be excited  
 ma'lak - bright  
 machette - machete  
 madoya - battered fried bananas  
 magágon uchan - rain jacket  
 magágu - clothes  
 magof - to be happy  
 mahettok - hard  
 maigo' - to sleep  
 maipe - hot  
 mala'et - bitter  
 ma'lak - bright  
 mames - sweet  
 mamuda - to get dressed  
 manengheng - cold  
 maolek - good  
 mañaina - parents  
 mañaña' - soft  
 mañe'lu - brothers/ sisters/ siblings  
 Mañenggon - site of WWII Concentration  
 Camp, Yo'na  
 mangga'chong - friends  
 mapagáhes - clouds  
 mappot - difficult  
 masahalom - sweat  
 masoksok - skinny  
 matlina - god mother  
 mattingan - reef  
 matuhok - sleepy  
 mángga - mango  
 mánglo' - wind  
 mánha - young coconut  
 mánnok - chicken  
 máta - face  
 media sítkolo - half circle  
 meggai - a lot  
 meyas - socks  
 midida - ruler

mo'na - forward  
 motmot uchan - flooding  
 motusaikot - motor cycle  
 mutong - stinky  
 muyo' - to frown

## N

na'boka i ga'lágu - to feed the dog  
 nangu - to swim  
 nána - mother  
 nánan biha - grandmother  
 nápu - wave  
 neni - baby  
 nuebu - new

## Ñ

ñálang - to be hungry  
 ñámu - mosquito

## NG

ngánga' - duck  
 nginge' - to smell

## O

o'mak - to bathe or shower  
 odda' - dirt  
 ókkodu - trap  
 okso' - hill

## P

pacha - to touch  
 pai - pie  
 palakse' - slippery  
 palao'an - girl  
 paluma - bird  
 paksihon guihan - fish cooked in vinegar and  
 salt  
 panak - to bat/ hit  
 paopao - fresh  
 papáya - papaya  
 parentes - relatives  
 patlinu - god father  
 páchot - mouth  
 Págat - Inland Latte Settlement, Yigu  
 pákyo - typhoon

pán - bread  
 pán tosta/royu - toasted dunking bread  
 pápa' - down  
 páppet etgue - toilet tissue  
 pástet - oven-baked turnover  
 pátek i bola - to kick the ball  
 pátek - to kick  
 páyu - umbrella  
 pecho - chest  
 petna - thigh  
 Pigo' - Pigo' Cemetary, Aniguak  
 piknek - picnic  
 pinalaspas hánom - waterfalls  
 pipet - to guide a person by their side,  
 holding them  
 pipinu - oval yellow melon  
 pisao - fishing rod  
 pisára - chalk/ white board  
 plátu - plate  
 potpot - thick  
 potu - rice cake  
 presepát - principal  
 puengi - night  
 pulan - moon  
 puti - to be hurt  
 puti tai nobiu - bougainvillea  
 puti'on - star  
 puti'on tási - star fish

## R

rega - to water  
 rektánggolo - rectangle  
 rilós - clock  
 rosát - rose  
 rosketi - a traditional local cookie

## S

sabána - mountain  
 sagan basula - trash receptacle  
 sagan kareta - parking lot  
 sapátos - shoes  
 sasata - bee  
 satbaneta - plateau  
 sábanas - blanket  
 sáddok - river or stream

sáhyán tási - ocean vessel  
sángan - to say  
se'se' - knife  
sehas - eyebrow  
siboyas - onions  
sigidiyas - wingbeans  
sikritària - secretary  
silensio - to be quiet  
sisonyan - swamp  
siya - chair  
somnak - sunny  
sufá - sofa  
sulon - to slip  
Sumai - Pre WWII Village, Sumai  
suni - taro

## T

---

ta'yok - to jump  
taitai - to read  
talanga - ear  
taláya - net  
tanña' - to taste  
taotao numá'gargas - janitor  
tapon - clam  
tátasi - seafarer  
tánom - to plant  
tása - bowl  
tási - ocean  
táta - father  
tátalo' - back  
tátan bihu - grandfather  
tátte - back  
tekken - shoreline net fishing  
teknoliha - technology/ computer  
ténidot - fork  
tiempon somnak - summer time  
tife' - to pick  
tilibision - television  
tinala' kátne - dried meat  
titiyas - tortillas  
to'áya - towel  
tohge - to stand  
toktok - to hug  
tommo - knee  
trák kimason - fire truck

triággolo - triangle  
triste - to be sad  
trongkon átbot dit fuegu - flame tree  
trongkon chotda - banana tree  
trongkon ifet - ifil tree  
trongkon lemmai - breadfruit tree  
trongkon mánnga - mango tree  
trongkon mansanita - cherry tree  
trongkon niyok - coconut tree  
tufong - to count  
tuge' - to write  
tukadót - drawer  
tulos - to paddle  
tumátes fresco - fresh tomatoes  
tuninos - dolphin  
tunu - to grill/ bar-b-que  
tupo' - water lens or well  
tuyan - stomach

## U

---

uchan - rain  
ufisina - office  
uhang - shrimp  
ulu - head  
unai - sand

## Y

---

yayas - to be tired  
yengyong - to shake  
yommok - fat  
yotte - to toss



\$20.00  
ISBN 978-1-891438-10-3  
5 2 0 0 0



9 781891 438103